Rec^d Jan^y 7^th 1858 Wien
Aus Paris 25 July

Genève 28 Dec
1857

Mon cher Monsieur

J'ai été empêché de répondre plus tôt à votre aimable lettre très vivement privilegié comme j'ai été pendant ce dernier mois. Nous avons eu le douleur de perdre mon père qui nous a été enlevé par une jaunisse qui ne nous donnoit d'abord pas d'inquiétude mais qui avoit pris bientôt un caractère très alarmant.

Aussitôt que j'ai cru que j'ai fait votre commission relative à l'E. pauciflorus DC. N'ayant pas pu échantillon dans l'herbier (un second avoit été envoyé à M^r Gay qui ne l'a pas encore renvoyé) En voici ci inclus un fragment la seule chose que M^r Reuter et Müller aient pu détacher. J'espère qu'il vous suffira pour vous faire une idée de l'espèce Veuillez recevoir l'expression pour les notes et satisfaction

que vous voudriez bien me donner sur la fausse Euphorbe
dont vous parlez dans votre bien me la continuer
lorsque vous aurez quelque chose à me faire savoir
sur ce sujet. J'aurais actuellement d'ici peu
vous fournir chargé pour la Floridienne du travail
relatif à la section "Stipulatae" que vous avez étudié
certainement mieux que personne mais si de
Candolle dit que le travail sur la fausse ne voit
pas lumière c'est que l'empêche d'élucider à la
progression par plus faibles. En tout cas comme
cette partie de Floridienne ne paraîtra pas avant
deux ans au moins, j'espère que d'ici là vous
aurez publié vous même le résultat de vos recherches
sur les Euphorbes et j'aurai bien heureux d'en
profiter pour mon travail
Votre avec vos lettres de M. Asa Gray contenant
la nouvelle édition de son Manuel, votre travail
sur les Cactées des Etats Unis et quelques autres

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Indiennes ainsi que les plantes de la partie
Botanique du Voyage de Wilkes. Je suis bien
charmé, de ce que vous me dites, Monsieur, des
pertes qu'aurait fait Mr Gray par la dernière
crue financière, tout en paraissant pour la défendre
on a si bien employé à les recevoir par les
publications.

Je correspond avec tous les Directeurs des Empl.
de la collection Wright d'après la liste de votre lettre.

Veuillez, cher Monsieur, après l'expression
de mes considérations distinguées

E. Boissier

Gray's check says, Thibaut, Herb is said to be in
Drake's Collection — Therefore
the original E. suppellectile to
be sought there —

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Parson NT

Woodrow

is = villigera

Thurber

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

to Domini June 7th

Cath. Tyrantes .

C. mexicanus !

C. Greggii

C. floridanus etc.

C. capito Nov. & mexicanus

his bowels are still co-
I gave him a teaspoonfull of Oil about
4 Oclock yesterday afternoon, and one
about 3 Oclock this morning, as that
medicine did not operate, but very
little, his operations are thick as
they were before, and very sour and
at times very small

Most Respectfully
L Worthington

P S that rash seems to be coming
out again his face and hands
are geting sour

L. W.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Whipple; Botany, Bar. A.A.A. IV p. 135

Euphorbia leptocera I believe is well distinguished from E. commutata; it is larger in all its parts; the involucres more than twice as large; but the main difference is in the seeds: in E. commutata they are on all sides "distincte exsculpto-punctati" and smaller: in E. leptocera they are "maculis obscuris irregularibus confluentibus leviter impressis notatis"

Euph. melanadenia Torr has been described by me as E. cinerascens and as such it makes its appearance in expert, in Emory's Report, & that can not be altered in this respect. — The appendages of the eastern forms are very small & indentive of the western plant they are large and incisely-crenate.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E.

Rec. Jan 7 1858 Viena
Ans. Paris July 25.

Geneva, Dec. 28, 1858

My dear Sir,

I was prevented of responding to your amiable letter any earlier, because for the last month I have been sadly preoccupied. We have had the pain of loosing our father, who was taken from us by a jaundice that at first did not worry us but soon thereafter took on a very alarming course.

As soon as I was able to, I took your advice in regards the Euphorbia procumbens Dc. and planted the seeds in my herbarium (a second envoy should have been sent by Mr Gray, but he has not done it). Included is a fragment, the only one that Mr. Reuter and Muller have for study This is sufficient to give me an idea of the species. I thank you so much for the clarifications that you will be so kind to give me on the Euphorbia, and that I hope you will continue doing. I would love it if you would take charge of the Prodromus of the work in regard the "stipulata", that have been studied by none except Mr. de Candolle. This portion of the Prodromus will not be complete for at least one year. By then I will have published our results on the Chamaesyce, and I hope I will be able to profit from this knowledge.

We have received the envoy from Mr. Asa Gray, containing the new editions of his Manual, your work, on the Cactii of the United States, and some other (????? hand writing is simply awful!.) I am embarrassed that you tell me that Mr Gray has had financial losses . His work will be of great value for many future publications.

I will correct with determination the Euphorbia collection of Wright, according to the list in your letter.

Please, dear Sir , take my most considerate admiration.

E. Boissier

Translation: Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^d Lune 9 bre

Rép. 20 bre

& 17 Nov.

& 8 Decb.

10 Avril

Godesberg 14 Mai 1859

Monsieur Lasselmann

Je vous dois mes excuses et bien sincères remerciements pour votre bonne lettre du 9 Novembre dernier, à laquelle j'ai répondu le 17 du même mois. Je vous priais de m'excuser de ne pas vous avoir écrit plus tôt, mais j'étais alors très occupé à terminer mon travail sur les Cuscutes, travail qui me prenait tout mon temps. Je vous priais aussi de me pardonner mon mauvais allemand, car je ne l'écris que très rarement. Je vous priais enfin de me faire savoir si vous aviez reçu mes deux lettres, car je craignais qu'elles ne fussent perdues, ce qui est malheureusement très fréquent. Je vous priais de me faire savoir si vous aviez reçu les graines de Cuscutes que je vous avais envoyées, et si elles étaient bonnes à semer. Je vous priais de me donner votre opinion sur la question suivante. Les Cuscutes parasites sur différentes espèces de plantes appartiennent-elles à des espèces distinctes ou bien ne sont-elles que des variétés d'une même espèce? Je vous priais de me dire si vous aviez observé des différences dans la manière dont les graines germent, dans la durée de la végétation, dans la forme des cotylédons, dans la manière dont les tiges s'enroulent autour des supports, dans la manière dont elles se fixent à ces supports, dans la manière dont elles se développent après avoir perdu leurs racines, dans la manière dont elles fleurissent, dans la forme des fleurs, dans la forme des graines, dans la manière dont elles

2 X) no — with E. humifusa called here.

de ailleurs. Aucun travail ne j'ai pu avoir plus tard à portée chez de moins.

J'ai pu cependant recueillir de ces fossiles un fragment extrêmement petit avec une feuille unique de l'E. polygonifolia et après l'avoir étudié à fond avec toute conscience par rapport à l'E. pseudo-chamaejuncoides egisse pour voir avec travail identique avec E. X) déclarée ROLLD. Sans avoir pas me tromper dans la hypothèse=ment pensée, j'avais la légèreté d'avoir fragment et pièce entièrement probable de pouvoir comparer un échantillon complet, fournit la localité de Cossonay (c'est en avant toute apparence pour un accident de moins qu'on a trouvé en Bauche et ailleurs l'E. provincialis et d'autres fossiles à l'E. cryptostylis dont j'ai trouvé un seul échantillon dans l'herbier de Candolle avec cette localité "Dans tous pierres! Lieut. Thibaut" j'avais en outre un morceau étroit dessiné fidèle parait être tiré au moins à moi de tout aspect comme, les grandes dents se rapprochant d'E. humifusa mais elles sont bien plus étroites, les styles très courts etc.

Voici maintenant une longue série de portions.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

3

1° Inflorescences mixtes de C. hydrobia 4V472 Biehl pl. ♂s. étiquettes E. hamistolates mais pas vues n'ayez pas comme dans mon herbier pour cette espèce? Il y en a 2 formes une plutôt hautes hirsute

2° Deux pieds cultivés avec vous le 4V1847 Wright 46. Mex pour une forme de E. hookeri Inflorescences et feuilles, légèrement dissemblables. Le 1er appelle E. obtuto calyx

3° Jamais bien avec certitude aux capsules mûres (ou desséchées de la graine) d'E. tomentosa Engelm.

4° Quid. E. microphylla Engelm. Texas?
E. adenophora Engelm. Texas?
E. cinerea Engelm? — An eadem cum E. cinerascente Wright 401850.
E. melanadenia Engelm?
en fragment de chacun de ces spécimens avec l'indication de la plante ♂ ou ♀ me serait bien utile

5° D'après un échantillon de Hubbell ♀ De bob. sous E. arenaria et autre E. petalostachya bicolletii et non vrai E. petalostachya Hookeriana!
= rediens Mexicana scripsi

6° Quelle est E. glabriculis Scheele? Avez-vous pu en constater l'identité avec quelque autre espèce Texienne?

Je désirerais vivement pouvoir disposer en fragment de chacune des espèces suivantes pour j'ai un desséché pour examen

Not

dans la pre vers avec ovaire ℓ à 4 d'écailles

E. Geyeri Engelm.

E. Sprucea Engelm in hoefl.

E. pycnanthema Engelm in Wright

E. strictospica Engelm in Greene

E. glaucescens Engelm. in Greene (et en tout cas voulois bien me donner la description de la plante dite ainsi)

E. pilosiuscula Eggelm in Greene et me dire si elle est vivace

E. umbellulata Eng. in Greene et en tout cas me donner la description des fruits et me dire si la plante est vivace)

E. subcernata Engelm et dire si elle est vivace

E. stipulosa Engelm. Est-elle annuelle? Si elle est bisannuelle?

8° Est-ce E. pedunculosa Engelm in Wright est annuelle?

9° Est-ce E. Hookeri Riddell in Rev. Bot. Gazette?

10°. Est-ce E. albomarginata Torrey Spreng Bot. Exp. et Gray Manuel pre vôtre E. stipulacea? Les fleurs sont petites et donnent assez transversalement à quoi s'attendre si ces pour celle-ci. Pourriez-vous avoir un fragment de E. albomarginata Torr. et fr.?

Maintenant passons à d'autres fougères

1° Qu'appelez vous dans E. atroumbens Engelm? Cette expression me montrerait comme une forme d'E. pinetorum?

2° E. Curtissii Engelm où décrite?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rev. June 9th 1859 5

3° J'ai reconnu aussi des specimens ressemblants à divers beaux ou des fragments. = voisins de ? = proches de ?

E. pubescentissima Koch. = voisine de ?

E. mucronulata Koch = voisine de ? ? proche

E. pilosa Curtis. = Darlingtonii ! ?

E. hirsutissima ubi est a pro auctore descripta ? = pilosa Curt. ? non ! = pilosa Curt.

E. hystricosa Engelmann. ? A Description dont

4° Pour prouver dites vous (Bot. Lindheim. p. 53) en parlant de l'E. pubescens « semina laevia » Dans quel ouvrage Buttall a-t-il dit E. pubescens ? actuellement on cite aussi la grandeur des pages. ^ non, p. 52 il dit semina ovata et arcuata Nutt. Gen.

5° J'trouve E. mucronata Engelm. in Lindheim 4ème 786 Galveston de Wright 4ème novembre 4ème 1825 avec parait distincte d'Appelle provisoirement E. adenticaulis à No. 950

6ème J'ai reçu de Mr Lemmon E. accumulata Engelm. in pl. Austro-occ. Calif. 4ème 951 une plante fort ressemblante avec E. dictyoneura = pumila Torr. = E. arkansana Elle a bien aussi les

7° E. roudoris Curtis ou bien identique spécifiquement de E. Darlingtonii ou E. obtusata.

Votre ouvrage chez Bonnemaison me manque toujours

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

est de demander, voulez vous me les pardonner et
aider ainsi de vos avis autant que vous en aurez besoin
et que vous croirez que je pourrai vous être utile.
Chez Mr Müller le conservateur de l'herbier de Mr
de Candolle pris le chargeon de cette famille des
Euphorbiacées mais il a promis de commencer par
Genre prochain et aura un long travail. De cette
Famille à Berlin et Paris et Genève jusqu'à
aussi des travaux sur la même famille, elle nous
fournira à tous l'occasion pour voir les types respectifs
pour trop distinct.

Vous qui connaissez l'Allemagne à fond dites nous
quel herbier vaut maintenant les Euphorbes mentionnées
et écrites dans la Linnæa par Schauer et si il faudrait
s'adresser pour les avis?

Mes compliments bien affectueux et croyez moi
toujours votre tout dévoué.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

L. Brunner

What is E. amygdaloides Robb?
= Robb? which ÷ = Jacq.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^d Jan 12th 1860
Ans Apl 10

Mon cher Monsieur

J'ai successivement reçu vos deux lettres pleines d'observations importantes pour moi et ne puis assez vous remercier et pour moi et pour le Professeur de votre amicale complaisance d'abord et puis de toute la peine que vous avez bien voulu vous donner depuis si bien utile puisque vous me communiquez bien des faits et des matériaux pour mon travail actuel. Si vous étiez aujourd'hui par vous même à portée de l'exploration et vous cherchez, ainsi j'avais entrepris avec travail depuis plusieurs mois pendant l'été et depuis que je suis ici mais je n'ai pas eu les Champignons et autres Cellules certifiés mais je m'occupe maintenant de la section des Pithymales. Enfin etc. je pense avoir fini vers la mi-Janvier, j'aurai alors parcouru tout l'espace et décrit toutes les espèces contenues dans mon herbier, l'herb. DC et l'herb. Hort. Imp. Petersp. puis d'autres riches contenus dans les herbiers de Richer, Lehmann etc. Je me mettrai alors à reprendre tout l'espace au point de vue de progression des espèces, j'aurai aussi alors les Euphorbes de l'herb. Reg. Berolinense que Klotzsch me dit pouvoir obtenir toutes volontiers

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

et établies par vos notes que j'ai toutes attentivement lues. Le travail fini j'ai pensé faire une tournée à Paris et à Londres pour la vente de quelques ouvrages relatifs à quelques points embarassants, j'étudierai de vos amis à Leyde les espèces décrites par Blume. Lorsque j'aurai publié mon travail pendant à être publié ainsi que d'autres matériaux pour déjà l'année prochaine, j'attendrai le travail sur le reste de la famille qui n'est pas commencé et demandera probablement beaucoup de temps.

Le partage tout à fait vôtre opinion sur l'importance des caractères sur lesquels établir de bonnes espèces, le pense également et pour moi on est indécis. Mais la aussi pour ce principe plusieurs de ces corps sont admis et ce à peu près distinct naturellement en botanique depuis, mais je vous le répète j'ai pas encore examiné ce sujet depuis longtemps. La division des genres en deux séries par l'absence ou la présence d'appendice des glandes ne me paraît pas non plus être très naturelle, et appendice fait partie de la substance de l'ovule,

proposions par exemple les fleurs d'est visible dans plusieurs
Convolvulus et marque comme vous le dites dans quelques unes
en outre il existe visiblement dans des groupes où chaque klotzsch
la comprend pas; en effet les comma glandulaires dans
une quantité d'espèces des Emla ne sont pas formées
de glande elle même mais leur couleur plus consistante
montre pr elles tout aussi bien des appendices de
l'involucre que les appendices de ~~[illegible]~~ l'E. convallata par exemple.
Je vous remercie de l'explication relative à S. Pendleri. Vous
en avez vu beaucoup d'espèces et je me range parfaitement
à votre opinion au sujet de W 1849 de Wright que je croyais
distinct.
Je comprends que vous réunissez S. dasyllis pour
votre S. subsessilis mais je suis un peu effarouché de la
réunion avec les S. corylifolia inaequilateralis dont une
simple pointe à l'aigle à ovaire de différents dans les graines
c'est suffisant pour ne pas réunir dans une même espèce
des plantes de floraison aussi diverses. De même pour
les avons pas vu votre S. grey comme synonyme de l'E.
Drummondii je vois pour vous mettez S. adenophora Berlt =
tragyllifolia Salisb pour mon compte je n'ai
examiné bien différente, mais je retrouvai tout de la

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

avec bonté.

Je suis content de votre rencontre avec Vaux dans l'hypothèse
quant à l'E. heterophylla. Dès à présent dessus tous travaux entre
hétérogénéité j'ai établi E. heterophylla avec trois formes A.
fumosa. B. Cyathophora et γ. fraxinifolia.

Veuillez avoir l'complaisance de donner la citation de la
page des Phil. Trans. Philadelph. n. des Vol. 5 pour E. pyloides
Lamarck et hermaphrodita. Et ouvrage ne la trouve pas à Genève
Vous ai-je dit que je soupçonne votre E. hostmanii d'être une
= forme du Chili? J'ai trouvé dans l'herb. Petrop. avec cette
indication "humida et colina minus" Or colina est au Chili
près Santiago et il y a très grande affinité entre votre espèce et
E. entre-deux-mers Vous la citez à Berkley et E. obtusifolia Kunze
près d'elles mêmes n'diffèrent peut-être pas assez l'une de l'autre
Voici encore un certain nombre d'Euphorbes cités par vous et
que je ne connais pas. Si vous pouvez (ce ne sera pas de suite) vous
m'envoyer la liste précédemment je vous enverrai ne fut-ce pour
fragment ceux qui me sont bien utiles. E. occidentalis E. Hitchc
E. arizonica E.
E. astyphulata E.
E. bilobata E.
E. caudellata E.
E. multiseminalis E.
E. tetrapora E.
Si E. caudellata a le facies Euphorbe mais pas de

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
ARCHIVES

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

le Old Northern Boundary dans lequel plusieurs des espèces
sont décrites.

M^r de Candolle est encore en Italie. Il ne rentrera que
vers Juillet à Genève. Il me charge de vous faire ses compliments affectueux.

Le jeune Professeur Christy vient de mourir il y a un
mois, de sorte avec beaucoup d'effort depuis deux
vous citez dans votre lettre E. Petiveri Linn. Nuzombiqne
ubi descripta et ubi exemplaria visa? et E. Acaroum
ou Cacoum? Martius. Quelle espèce est ce? Cherry
ou une?

Vous voyez, Cher Monsieur, que j'ai profité de votre
obligeante et que j'ai tout cherché pour les petites
cases pour le dire quelle travail pour y parvenir avec le
moins incomplet possible. Malgré tout il y aura
toujours dans ces genres aussi nombreux un bon nombre
d'espèces qui resteront douteuses tant qu'elles manqueront
de descriptions tant qu'elles seront décrites loin de nous.
=plutôt pour s'en faire une juste idée
l'absence de synonymie est un caractère important pour
toutes les Cryptogames mais il est peu d'importance dans les

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

N. Hymenaea et Swartzia ont manqué dans quelques espèces la couronne extérieure ordinaire d'autres qui l'ont.

Voici, cher Monsieur, un échantillon d'Hymenaea que j'ai récolté à Mexico, il est orné de petites écailles en dessous. Je vous l'adresserai encore plus tard lorsque j'aurai reçu les fruits dont vous avez bien voulu me promettre l'envoi. Je vous remercie de l'hospitalité de l'ouvrage de Chapman et j'ai écrit à A. Gray pour me faire parvenir aussi par la poste les nouvelles espèces décrites par cet auteur afin de voir à quelle sont.

Encore mille remerciements pour tous vos soins bien empressés et veuillez bien encore me promettre ici à chaque voyage, je voudrais beaucoup pouvoir vous être bon à quelque chose ici. Croyez moi toujours votre bien affectionné et dévoué.

L. Pâris

Genève 18 déc. 1859.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
ARCHIVES

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Dec 1859

Euphorbia

April 1860 by Gast

E. exstipulata

E. Globata

E dentata Cinerea

— Texana

Dec. 1859 by Gray & DeCandolle

Euph. Lucida

— schizoloba

obtusifolia

hirsutula Ascl

— villifera nuda

polygonifolia

— ocellata

— setiloba

polygonifolia

glyptosperma

corollata

pinetorum

— Ipecacuanhae

cordifolia

gracilis Ell

canescens

pilosula

— Graeca

to be returned

E. multiformis

E. Arizonica

E. strigosa

E bifurcata

E Corollata

E colorata

E dentata glabra

E Greggii

only specimen

seen

to be returned

E. astyla

E. Geyeri

E. umbellulata

E floribunda

E. [illegible]

Dec 1859

Euphorbia

April 1860 by Gast

E. exstipulata

E Globata

E dentata Cinerea

— Texana

De Bonpland

Dec. 1859 by Gray & DeCandolle

Euph. Lucida

— schizoloba

obtusifolia

hirsutula Ascl

— villifera nuda

polygonifolia

— ocellata

— setiloba

polygonifolia

glyptosperma

corollata

pinetorum

— Ipecacuanhae

cordifolia

gracilis Ell

canescens

pilosula

— Graeca

to be returned

E. astyla

E. Geyeri

E. umbellulata

E floribunda

E. [illegible]

to be returned

E. multiformis

E. Arizonica

E. strigosa

E bifurcata

E Corollata

E colorata

E dentata glabra

E Greggii

only specimen

seen

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boisser drives

Descr. de la grimea de E. tournefortii

E. astyla

E. crucea E

E. ehrenbergiana Torr & Gr. ☉ or ♃

E. Fendleri

E. grisea

E. stictospora

E. floribunda

E. pelocnala

E. cumbellulata

E. eburneiziata

Dr Englemann

Present

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
ARCHIVES

MISSOURI BOTANICAL G[illegible]
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Received Jan.12th 1860
Answered April 10

My Dear Sir,

I have one after another received your two letters full of observations important to me and I thank you on behalf of myself and the Prodromus.
Also for the kindness and courtesy with which you have treated us from the beginning and the facts and discussion with which you have supplied us.
I am writing you today to acknowledge the arrival and to thank you. My friend , I had to interrupt my work for several months during the summer and after I resumed I have not studied the Chamaesyce but I have devoted myself to the section on Tithymalus, Esula etc. I plan to have finished by the end of January. Then I will review all specimens in my herbarium , the herbarium DC, and the herbarium from the Imperial Collection in Petrograd (Herb.Imp.Petrop.) which is very rich because it contains the herbaria of Fischer, Ledebour etc.I will then look over all the specimens with the intention of grouping them by species. I will also have the Euphorbia from the Herbarium Reg. Berolinense. Klotzsch wrote me that he will send all the other plants and with the help of your notes I will be able to put each in its place. With the work finished, I plan to take a trip to Paris and London to solve some questions on synonyms relative to tropical anemones which are difficult for me . I will also try to see in Leyden the few specimens described by Blume. Finally I will try to have the work finished by the coming fall.Mr. De Candolle is thinking about publishing it with other scientific material perhaps. After that during next winter we will attend to the work on the rest of the family which have not been started yet and will probably take much time.
I share completely your opinion of the insufficiency of the

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

characteristics on which Klotzsch bases the genus, to me the genus Euphorbia is one and indivisible. It also seems to me that his reasons for grouping only applies naturally to a few species , but, I repeat,I have not examined this subject for a long time. Subdivision of these plants in two types by the absence of the glandular appendix does not seem obvious to me any more.But naturally , the appendix is part of the substance of the involucrum proprium which surrounds the flowers and is variable in many Anisophylla and is missing in a few others as you say; besides it exists of course in some of the groups where Klotzsche did not suspect it; indeed the cornua glandularum in a number of the species of Esula is not completed by the substance of the gland itself but get its wrapping consistently from the appendices of the involucre, for example in E. corollata I thank you for the explanation concerning E.Pendlis.You have seen a lot of forms similar to it. I agree with your opinion on the subject of UV 1847 by Wright which I think is different. I understand that you identify E. serpyllifolia with your E.subserrata but I am somewhat startled by the reunion of E. consanguinea and inequilatera as it seems to me that there are small differences between the seeds which are sufficient not to unite those two under the same species of plants with florets..In regard to the business of synonymes of E. indivisa I see that you are including E.adenoptera Bertol.= serpyllifolia Balbis which I disagree with as I have examined them differently but I will send all this.
I am content to join you in your opinion about E. heterophylla. During the last winter before I received your opinion I established E.heterophylla in three forms : A.genuina B.cyathophora and C.graminipholia,
Venilly has had the kindness to give me a page from Phil. Trans. Phil new series vol 5 over E.peploides arenaria et herniaroides In the beginning I could not find it in Gouan but have I told you that I suspect that yours E. hortensis must be originating from Chile? I have found it in l'Herb.Petrop. with this

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

indication <u>Lumina s. colina minus,</u> or Colina st. from Chile near Santiago and there is a very great similarity between your species and E.rotundifolia Hooker, listed in Beechey and E.obliquifolia Kunze and perhaps they cannot be separated one from the other.
Here I have an additional number of Euphorbiae cited by you and which I do not know. If you could send me(as you have with the lists I sent before) some fragments, they would be most useful
E.stellulata D. Altilg(?)
E.Arizonica
E.articulata
e.bilobata
E.barbellata
E.multicaulis
E.tetrapora

Mr.De Candolle has the Pacific Railroad expose but I have the <u>US Outer Boundary</u> in which many herbs are described.
Mr. De Candolle has been sent to Italy.He returns, I believe, not until the end of January. My friend Reuter has instructed me to give you his affectionate greetings. The poor Dr. Choisy has felt ill for a month now; he has been in ill health for two years now. In regard to E.Petertii Eng.Mozambique mentioned in your letter <u>ubi descripti et ubi exemplaria vidisti?</u> and E.Crenulata or cuervorum Martiniq. what species is that and where does it fit?
Believe me,my dear Sir, that I am much obliged for your help and that I do not mind the amount of work involved in making that which I prepare, the <u>least</u> incomplete possible. In spite of everything there will always be in each genre large enough a certain number of species which are insufficiently described to give one a fair idea.
The absence of convolus is an important character in the group Anisophylla but it is of no importance in <u>Tithymalus and Esula</u>

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

in which the convolus is missing in some species extremely closely related to others who have it.

Here it is, my dear sir, my lengthy letter which I have written to you much as the ideas struck me. I will write to you later when I have had time to revue the groups with which you rare particularly occupied. I tank you for the referral to the work of Dr. Chapman. I have written to G.Gray to see if I can preview the chanterelles of new dioique type in order to decide what they are.

Again, a thousand thanks for all you have sent me and which I promise to study. I would very much like to know that I am good for something here. Your affectionate and devoted friend

E.Boissiers

Geneve 18 Dec.1859

May 20,1995.SGE

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^t Kunth 6^e 1860
Ag. Apiacées

Genève 28 Janv. 1860

Mon cher Ami.

Je viens d'achever l'examen d'Hydrocotyle Richardi et voici le résultat définitivement auquel je suis arrivé après avoir consulté tous les auteurs.

H. foeniculacea Mich. = H. heteroglyphe var foeniculacea!

H. Ipecacuanha = H. Ipecacuanha!

H. umbellata = C'est la forme des Etats du Sud à feuilles un peu plus étroites, involucres plus petits, fleurs en capitules plus fournis

H. Asiatica Mich = H. Asiatica! probablement H. pedunculata Ell.

H. americana Mich = Echantillons avec capsules déjà développées identique avec échantillons de Russel (Tennessee) déterminés H. pubentissima par Shuttleworth!! feuilles orales entières, tige hispide ou plus souvent hispido-hirsute dans parties inférieures. appendices des glandes blanches, bien plus étroits que dans H. umbellata et un peu semblables à H. Ipecacuanha mais bien distinct par les appendices des glandes - etc.

H. pubentissima Mich = C'est tout à fait la plante de Russel (Georgetown Caroline Sept.) étiquettée par Shuttlew. H. umbellata var hispidior! à la seule exception pour cette dernière est une forma glabrata à tiges et involucres glabrescents tandis qu'ils sont patulé hispidule dans l'échantillon de Richard. Racine mince et traçante comme dans H. pusilla et dans H. Ipecacuanha, elle a l'port de toutes les deux, tige très mince hispide ou hispidule dans la partie supérieure. Involucre longuement pédonculé = ombelle. Port, feuilles et caractères de H. americana mais

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

les appendices des glandes ont bien d'être très étroits comme dans cette dernière ont tout à fait la forme obovée de celle de l'E. corollata.

maintenant E. mexicana et pulcherrima sont elles spécifiquement distinctes de polymorpha et destinables E. corollata? cette dernière a t'elle la même valeur systématique ou est elle spécifique? Je les prends pour des variétés dans aucun de (by Gaines)
d'entr'elles que j'ai examinés.

E. polymorpha Nicke = d'après l'échantillon de l'herb. Richard (comme vous l'supposez)
ne serait pas E. gracilis = E. gracilis mais bien
une plante identique pour le port, les caractères, la forme des
appendices avec E. Cantabrigiensis à l'exception des capsules qui
sont toujours stipitées et non presque sessiles! et des
graines qui paraissent plutôt ressembler comme aile d'E.
corollata plutôt que ponctuées comme celles d'E. Cantabrigiensis.
Je crois m'avancer que c'est une forme de cette dernière.

E. Hoffmannseggiana Nicke = E. maculata L.

Recevez, cher Monsieur, quelques remarques sur les observations de vos lettres.

Abbeville. [illegible]

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Ann. March 6 Cal. Ann. April 10 & Dec. 28

Jeune pied diciduement pourvu à tiges parties de jaunâtre E. asplenifolia aux plantes du Cap. Inde etc. C'est vrai qu'elle en est bien voisine mais ses deux lignes latérales qui sont le complètement différentes que j'avais pu avoir égard aux moindres différences et j'y en a. Ainsi dans E. asplenifolia l'involucre est velu en dehors à la gorge, plus ou moins tandis que E. plebeia dans E. inasplenifolia etc. Les soies des paillettes sont moins distinctement infléchies dans la plante d'Amérique que dans celle du Cap et de l'Inde. Je pense donc établir 1° E. asplenifolia (E. avicularis subcrenata cuneiformis Lagasca) de l'Amérique du Nord. et 2° E. sanguinea (inasplenifolia, intermedia Andr. t. atropurpurea E. Mx. E. asplenifolia Mx?) Cap. Abyssinie Inde etc.

= asplenifolia asiatica

Ceux qui voudront de ces deux et dont j'ai vu envoie un fragment est ce que j'appelle comme E. asplenifolia Roth ≠ E. sanguinea Lag. Elle est velue velue et plus petite, les écailles très fines, la graine plus profondément infléchie à vous envoie aussi un fragment d'une espèce de Madagascar que j'appelle E. asplenifolia qui varie de celle E. sanguinea d'Afrique par ses écailles entières et d'autres caractères. Je n'ai pas encore vu E. microphylla Lam. Je vous envoie encore un fragment d'une plante de l'Inde que j'appelle provisoirement E. Wallichiana. Elle est commune à Calcutta et aux Indes. Elle

ressemble à E. asperula mais les paillettes sont lisses et sont brunes 2 ou 3 dents au sommet et les écailles ne sont pas distinctes = Serpens indica
Enfin une autre espèce Indienne E. galioides mes diffère de précédente par des feuilles allongées à dents aiguës. Elles sont allongées
toutes en formes. Je n'ai jamais vu de fruits de l'E. asperula de l'Amérique continent mais seulement Amérique.

Je vous envoie l'E. antiscorbutica A. St H. que parle Chamisso de Kotzebue, elle est parfaitement glabre mais distincte à mon avis

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Astragalus hypoglottis L. subsp. monspessulanus L. sp. pl. ed. 2. 1070 (1763) var. β. Gaudin Fl. Helv. 4. 346 (1830) = Astragalus monspessulanus L. sp. pl. 1070 (1763) var. β. Koch Syn. ed. 2. 1. 1. 1837 = Astragalus hypoglottis

Arabie africaine

a Petitiana Arabica ! asperifolia ! hirta ! (E. hypocrateriformis Hochst. ex Rich. ? E. purpurascens Hochst. ex A. Rich. non Schrank. E. albiviscida Chiov. E. granulata Oliv. & Hiern ! Forsk. Fl. Arab. !) Elle connaît intermédiaire entre hypocrateriformis et pilulifera.

Veuillez me dire la durée de chacune de ces époques et la sculpture des graines dans les nouveautés

E. umbellulata Engler
E. floribunda Engler
E. atrichoba

Veuillez me donner votre description complète et complétante. Les poils à rostre ? caniculés ou à rosettes ? fugaces ou persistants ?

E. gracilis Elliott. Variété ? E. pilosa Michx. non Gaertn. diffère de Mexique Boundary chez pour à faire avec mes plus forts embarras pour beaucoup d'espèces par le dit et par les diagnoses vagues telles que E. strigosa multicaulis tetragona, crenulata. Je vous envoie en échantillons d'une espèce de Californie (Herb. Peters) qui me paraît distincte et que j'ai nommée provisoir. E. Wrangeliana dites moi si c'est peut-être votre E. crenulata. J'envoie aussi un échantillon d'une autre plante du Texas (Drummond Herb Fischer) elle me paraît aussi distincte et que j'ai nommée en attendant E. Texana

E. angustifolia Berl. Mexico persemis ? pilosula, caules dichotomi 4–5 polli cares ascendentes ramis pro tenues filiformibus .... semina impressa. Notte échantillons E. Fendleri et E. pilosula Engelm.

E. viscidula Berl. Nouvelle Orléans. Annua. tota pilosa viscidula. Variat. foliis crenatis.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

E. petaloidea Engelm. Je prends pour type de cette espèce la plante de Colorado Hayden identique avec celle d'Amérique de S. arenaria Pallas de et il me semble maintenant que la plante de Texas Lindheimer n° 301. dont j'ai devant les yeux de nombreux échantillons d'âges différents en est bien différente par son port en touffes (presque isolées à la base) ses pédicelles, ses graines globuleuses et non obato-tétraèdres. E. hyssopifolioides. E. distinctissima mihi E. Geyeri Engelm. 4°. une autre plante de Texas. E. polygaloides Boiss. Miss. dont je vous envoie un fragment pour que vous en disiez ce vous en connaissez. 5°. une espèce Mexicaine E. ammanioides mihi dont je vois un spécimen d'herbier Petersbourg. port d'E. polygaloides mais feuilles inférieures en cœur à la base presque glabres graines de forme et de grosseur de celles de E. ammanioides Mex. à good

E. compressoides Boiss. Sudia herb. Hegne. mihi fragmentum. Caules pubescentes, hypocraterium subcapitatos. Stylus bifidus stigmata inbelevata good! to be named anadyne

E. papillosa Boiss. India Dimmanica Wallich n° 581. herb de. affinis E. canoidi differt humilibus herbis (sub bonte papillosis) ac ramosioris. ab. E. parviflorâ L. floribus aggregatis foliis non dentatis. mihi fragmentum.

E. Mendizii Boiss. Mexico ad Leon. affinis E. prostratæ differt forma foliorum capsulis dorso attenuatis carinatis ac rotundatis margine hirtis etc.

hirtella fragmentum good

E. Karwinskyi Boiss. (fragmentum!) Mexico. affinis E. pubescenti differt indumento formâ foliorum capsulis margine etc. = pubescens

E. denticulata Boiss. Mexico. Arbitrus - E. prostratæ et strictosporæ ad divaricatam (fragmentum) good

Dans tout à fait d'accord avec mes petits échantillons d. Richl 472 (non 272) var. une E. glypto perma Var. pubescens. C'est vrai que cette espèce atout à fait le port des échantillons de l'E. hypericifolia mais les graines à tubercules bien prononcés pareils

Rio March 6th

= Cela ne m'étonne aucunement de votre

part parmi les nombreux synonymes d'E. divisa trouvés en cette E. admirabile de Colombie

Cuba ! St Domingue ! Sans avis par de aparvis. Cette dernière paraît vivace après les

feuilles et graines et même la forme des appendices paraissent dans toutes les deux précédentes

de différentes.

Je suis d'abord avec vous sur la prévalence des Cryptostèles en

10 petites dont un plus ou moins grand nombre portent

des glandes, mais ces 10 parties ne se rencontrent pas toujours

souvent réunies dans même espèce souvent dans les Cuba et n'y

en a pas neuf ou quelquefois moins encore.

Voilà deux nouvelles observations aux nouvelles

portions que m'ont apportées vos précieuses lettres

vous voyez qu'il y a encore bien des points qui restent à examiner

=plets ou douteux pour moi. J'attends avec impatience

les échantillons d'Euphor brie que vous m'annoncez qui aussi espèce

mais j'en ai encore d'en doute. Je vous répète aujourd'hui

par duplicata de ma Communication de Cayenne avec demande

de vous la faire parvenir le plus promptement possible un

certain nombre de fragments relatifs aux observations

précédentes. Malheureusement ce ne sont que des fragments

pris dans les herbiers par ici en communication, naturelle

=ment je ne pouvais pas endommager les échantillons prêtés.

Je joins ici quelques fragments quelques plantes pour que cela forme

un paquet et peut être envoyé!

J'ai trouvé toujours de très grandes difficultés à me diriger pour la classification des Euphorbes. Si on les classe d'après le port et les caractères ensemble de caractères ou autrement les apres double sculpture des graines et très différents. Si on contente on classe d'après les graines on obtient des groupes plus artificiels encore

Klotzsch qui m'avait promis les Euphorbias en mules envoie pendant, à commencé à perdre patience. Il a pas eu les moyens au cours de l'hiver. De mais cultivant la pauvre Pédilanthus de ces habitués. Je crois comme vous que ce travail sera beaucoup à donner, j'aurais pour beaucoup que ce travail n'existât pas car il me donnera beaucoup de besogne supplémentaire et encore beaucoup de plus. Quant à Darlington il est public j'aurais une grande, à cause plus nouvelle encore, de l'histoire sur la nature des fleurs d'Euphorbia et peu soutenable.

adieu, cher Monsieur, mille choses affectueuses et encore bien des remerciements pour toutes ces bonnes indications et ces précieux observations

E. Durieu

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

Paris, 8 février 1860

J'ai chargé Cosson pour le prier de vous faire copier tout ce qui dans Mexican Boundary a trait aux Euphorbiacées. Ces pages sont très nombreuses.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier i Litt. d. 28 Jan. 1850.

E. serpyllifolia Ris (E. notata & subsessilis Lag.) i woods vid Elbert
E. sanguinea Hochst. (E. intermedia Hochst. inaequilateris Sond. setigera E. Meyer
& E. nilagirica Wight) seeds more distinctly caudate, involucre vaside ~~woolly~~ glabrous.
hyperticifolia Lin is the smallest tropical plant.

Boissier & Strangeways:
E. Prostii Gress the north American plant,
E. Klotzschiana Meyn. seeds with 2 or 3 transverse ribs
E. cassioides Presl Bot. Bemerk p. 119. from Arabia, Afric. Ind.
= Indica Lamark = abyssinica Wight. granulata, December Forsk. pungens
Sch & Th. non Schum. hyperic. foet Hochst. it. an.
Wei is between hyper. & pilulif. intermediat
(I have noted it = December vilid.

Octandra E. Boissier distinguishes besides the following allied spec.
Gerardi E.
hyssopifolia Boiss = lavandulaefolia H. Lindh. Tex
polygalaefolia Boiss Texas
ammoides Boiss (?) Boiss Mexico.

Name der Pflanze wird, will sie — Boissier nicht Forgetta Pfeiffera
Schizoloba, Lewisia etc. Aizoaceae Polygonaceae Telephiaceae.
& Lindheimera spec. Portulacaceae Euphorbiaceae

Notes i Klotzsch.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
ARCHIVES

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec'd March 6 1860
Ans. April '60

Geneva, Jan. 28 1860

My Dear Sir,

I have just finished examining Richard's Herbarium and here are the results relative to the varieties of Michaux which have been attributed to him.
E. Graminifolia Mich. = E. Heterophylla var graminae
E. ipecacuanha = E. ipecacuanha
E. Corollata = This is the southern variety with the leaves a little narrower and the involucre smaller and arranged in a more condensed form (probably E. paniculata Ell.)
E. dentata Mich. = E. dentata!
E. mercurialana Mich. Plant with already open capsule. Identical with the plants seen by Rugel (Dandridge, TN) by Shuttleworth called E. pubentissima. Leaves oval, branches bifid or even more often trifid, long, pedunculated ball shaped appendices with white glandular structures, quite a bit narrower than E. corallata's and a bit crenelated. Like E. ipecacauanha but quite distinct because of the glandular appendices.
E. Pubentissima Mich This is just exactly Ruegels plant (Gosborough Carolina Sept.) labelled by Shuttleworth E. corollata var. Longipes with the only exception that the last one is a smooth variety with branches with globular shaped glands whereas Michaux plant has patulae hispidulae. Roots small and narrow and convoluted as in C. priscidente and E. ipecacuanha, it has traits of both, branches very small and bifid or trifid, naked in the initial segment and the involucre confluent and pedunculated. Further, leaves and grains are like E. mercurialina but

the glandular appendix is very narrow as in the latter but is quite obtuse at the base as in E. corollata.

Now do we consider E. mercurialina and pubentissima as separate and distinct from polymorfa specimen of E. corollata? Does the latter have cylindrical long and narrow roots? I have not seen two roots in any specimen I have examined.
E. polygonifolia Mich. according to the plant in Richard's herbarium one cannot put this with E. gracilis (which is a variety of E. ipecacuanha in your opinion) but rather in character, form and appendices with E. Curtisii. The leaves under the capsules are quite crowded and some almost lance-like. The seeds are heavily punctated as is the case with E. corollata and more than what you have described for E. Curtisii seeds.
I must tell you that the one below is a form of the last,
E. thymifolia Mich = E. maculata L.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Now, my der sir, some comments on the observations in your letters.
[Here follow seven lines which have been heavily scrtached over by?]

Rec'd March 6 Ans. April 10 and June 28

I have to take your side in classifying the variety E. serpyllifolia from the Caribbeean ISlands. It is true that it is closely related but on botanical grounds distinguishable with some difficulty.The involucrum ios hairy and not smooth as in E.inequilatera etc.Furthermore the seeds are more distinctly bent in the american asopposed to the island form. I think we should establish 1° **E.Serpyllifolia** (notata, subserrata, consanguinea Engelm.) in North Amrica and 2° **E. sanguinea** Hoechst (inequilatera Sond. intermedia Hoechst E.Nilagherica Miguel) at Abyssinia,India etc.
We have found in the vicinity another type which I have interpreted to be E. aminophylla Roth= E.Heyneana(Engelmann writes No ;E.serpyllifolia astatica). This one is also smooth and is difficult to distinguish from E. sanguinea except that the capsules are much smaller , the branches hair fine and the seeds morre wrinkled than anything I have seen except for a species in Madagascar which I call E.**oxycoccioides** but which isotherwise like E. Heyneana. Difficult as it is to separate these without the summer leaves. I have never seen E. microphylla Lan.(Engelmann comments:Good . Transl.)
I am sending you a plant specimen from India which I provisionally call **E. Wallichiana.** Is is common in Calcutta and seen all over India. It looks a little like E.serpens but the leaves are dentated , often with three dents at the tip and the seeds are whole.[Engelm. =serpens India]. Finally another "Indian" species.E.galioides which differs from the former by the elongated leaves and sharp ducts. Give me your opinion of the forms of the above. I have never seen E.serpens india but plenty of the european variety. [Engelm."Good"]
I received one E.**centunculoides** HBK speciment from Poepping in Cuba. It isperfectly smoothbut in my opinion it is a form

of E.serpens with the older leaves crenulated, the involucrum bearded,? ?
I call your E. Hortensii **E.Engelmanni.** I have been able to review the original material from Chile and convinced myself that it is not identical with E. rotundifolia Hook or E. obliquefolia Kuntz. It is close to E.serpens but has distinct shorthorned

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

glands. Seeds are really like E.Wallichiana.
I believe it is desirabl to combine E. thymifolia Burmann with E.Burmannia J.Gay. There is already a E.Burmanni E.Mey.
I find two distinct varieties of **E.Forskahlei Gay :** **E.granulata** which I have identified in Forsskal's own herbarium and another Euphorbia with serrated and crenulated leaves found in Egypt and Senegal which I call **E.Egyptica.** E. thymifolia Forsk. is perhaps according to his description the same as **E.scordifolia.** **E.variegata Roth** and **E.cristata Roth** are very similar except for appendices but quite different from E. convolvuloides.I am sending you separately examples of both.
E.humifusa Willd. is synonymous with E.Goringii Stoud found in Japan.
E.hypericifolia: I have examined a plant from Antilles #44 with smooth capsules and an amrican variety and I cannot distinguish these from the american ones naturalized in Europe- which are identical with **E.Preslii G.** Judging from 20 specimens
E.Klotschiana Miguel has spotted inflorescence with distinctly irregular seeds with 2-3 grooves on the dorsal surface.
E.Cassioides Presl. Botanische Bemerkungen p.119 is one of the many african and tropical varieties

which are hard to distinguish. Indeed, **E.hypericifolia Hoechst** E.pupurascens Schaum.et Th. Beck non Schousb. E.granulata § decumbens Forsk.Fl Arab.) are all indistiguishable from hypericifolia et pilulifera.
Where do you want to put E.astyla? Is it close to E. Fendleri Would you send me some information about the E.peploides Nutt.;arenaria Nutt and herniaroides Nutt.? We can hardly draw any conclusions from the illustrations in Phil Trans.
E.umbellulata Engelm.
E.floribunda Engelm.

Could you tell me the duration of the blooming period and the shape and size of the seeds if you remember them?

E.utilata

E.vallata? Description incomplete and insufficient.Are the leaves ever rounded? Number of branches? Shape of seeds?
E.gracilis Elliott: Little distingishes it from E. ipecacuanhae.
In your Mexican Boundary you embarass me by describing a series that I have never seen, such as E.Arizonica,multicaulis,tetrapora and crenulata. If you run across a specimen from California(which I saw in Herb.Petrop.) and which appears to me distinct and I have provisionally named **E. Wrangelliana ,** tell me if that is not really the same as **E.crenulata?** I am also sending you a fragment of a Texas plant from Herb.Fischer which appears to me to be the same as E. Texana.
E.anychioides Boiss. Mexico prenn? pilolusa, caulis dichotymus 4-5 pollic.ascending branches which terminate in threadlike fibrils. probably E. Fendleri is E.pilolusa Engelm.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

E.viscoides Boiss. Peruviana Lichbr. Amma. [Unreadable latin].

E.petaloidea Engelm. I take as an example of this the plant from Nebraska of Haydens which seems identical to E. arenaria(DC Herb). It now looks to me as if Lindheimer # 301 from Texas is not the same. I have seen several collections and the differences are that the leaves have broader base, the involucrum is longer and pediculated , the seeds are globose and not ovate-tetragonal. I call it ***E.zygophylloides.*** Then I have 3° E. Geyeri Engelm. 4° Another texas plant, E.polyclada Boiss. andon this I send you a plant to see if you are convinced 5° an american species, E. ammatricha of which an example is also in the Petersburg Herbarium, closely related to E.polyclada but the inferior leaves are fewer and differntly shaped.I do not remember the seeds [Engelm. note:E. ammotricha is <u>good</u>].
E.papilligera which is Wallichii # 581 closely resembles ***E.Cassioidi*** but with papilliform outshoots which are located inferiorly.***E.parviflora*** is also similar presented by Linne do not permit detailed analysis.
E.Mendezi Boiss. Mexico and Leon belongs to the same group as E.grisea but the stems are more flexible and flattened in crossection with round leaves uniformly distributed.
[Engelm."Good]
E.Karwinskyi Boiss, (fragments) is similar to E.pilulifera but differs primarily in the graciously flexed stems and a larger inducium(Engelm.:=pilulifera].
E.densifolia Boiss.Mexico has a habitus like E.grisea and stictispora and is probably the same[Engelm."Good"] I agree with you that the plants labelled Riehl #472(272?) are ***E.glyptosperma*** and are also called E.pubescens.
It is true that the latter has less hairy leaves but this may be early in growth cycle. The specimens of E. serpyllifolia are distinct in the seeds and the more deeply incised leaves.

which are sufficient to distinguish them.Among the many synonyms for ***E. dioica*** I am of the opinion that ***E. adenoptera Bertolini*** Cuba ,St. Dominique) is the best one. Are you of my opinion? It has small leaves,bivalvular seeds and appendices are semioval. I agree with you that the involucra of Euphorbiae are in 10 parts of which one more or less big part is glandular, but the ten parts are not always present. In the Genus Euda there are usually nine and sometimes less.
So,my dear Sir, here are some new observations which either have not been dealt with in previous letters or only incompletely

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

so or not at all anticipated by me. I await wit impatience the species of Euphorbia which you have promised me and today they might be on the mailboat in Le Havre. I am also sending you with all possible haste fragments pertaining to the observations which I have made and questions I have raised. Concerning those observations whci I have made from examples in other herbariums I am of course unable to provide proof. I have asked for samples pertaining to some of the more important points to be packaged and sent to you.

I find today on many grounds difficulties in deciding the classification of Anisophyllae. Whichever characteristic one chooses it is difficult. If one chooses the seed and ignores the flower clusters it becomes very artificial.
Klotsch, who had promised to strighten out Euphorbia has lost patience. There is only a small sample in DeCandolle's herbarium and only a fraction of what we have. The work is not leisurely and he would not have enough material in Cologne. Where Britton is concerned, his work is of such poor quality and his views on the nature of the Euphorbiae are quite untenable.
Farewell my dear friend with my kindest regards to you and thanks for all your contributions

E. Boissier
Geneve Feb. 8 1860

[Postscript is undecipherable]

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

The note is primarily written in English

The last four lines say
When my work is finished I will certainly send Boissier fragments

of Schizoloba, lurida etc. Also Poly? "Telephandy??"
and Lindheimer specimen of polyclada and E. panicolata.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Reçu May 4th
Ans Lane 7 & 28th

Genève 10 avril 1860

Bien cher Monsieur et ami.

J'espère pour l'heure qu'il est vous avez reçu une lettre et aussi les fragments d'Euphorbia que je vous ai envoyés pour les transmettre à votre examen. Aujourd'hui je vous écris dans le cas que les Euphorbia que vous m'annonciez m'avoir envoyé dans votre lettre du 8 Décembre dernier se soient perdus car je ne les ai jamais eus et cette note serait très fâcheuse pour moi. Lorsque j'ai pris la liberté de vous demander à avoir quelques échantillons de vos plantes je ne croyais pas que vous m'enverriez autant de choses. Depuis que j'ai eu la plaisir de vous écrire j'ai bien avancé mon travail et n'aurais plus besoin que d'aller voir les herbiers de Paris et de Londres. Je devrais partir pour cela au commencement de la mois

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

mais la circonstance favorable où la trouve la
lune par suite de sa diurnité me fera
m'empresser de profiter avant pour la question soit
à l'ordre dans un sens ou dans l'autre
J'ai - aux à ce sujet quelques lettres de Capocci de
l'Obs. Berlin. Wild et Struve - été à même de me
convaincre de la justesse de ses observations. Il me reste
heureux - adresse dans le travail de Wolfers en faisant
ci-joint un petit tableau (voir dit entre nous) où brunet
font diverses, Bi'en brunet la même zone de la brune bien
différents avons et surtout même dans des zones (zones
suivant Mr Wolfers) différents ! Je commis bête comme
dans jette dans le Synonymie de S. Schweigger Beob.
(livre 1818 ad mihi mundo divina) et j'ai maintenant devis
d'y ajouter tout ce que vous y admirez.
Je vais maintenant prier de l'Obs de Berlin de me
vais publier la série annuelle d'Observation par lui faites
dans le Fabricius ainsi que pendant le temps qui s'écoulera

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

M. Lestiboudois vient encore de faire publication de Bordeaux
Les Lycopodes ne croissent point aux environs de Bâle
fidèle à son autre des Lycopodes croissant en
Basse Lycopodium complanatum et alpinum croît aussi
entre Bâle et Dornach. Il en vient encore
beaucoup dans la forêt de Hard. Il croît aussi
sur le Jura. Il est commun. Il croît
à Bâle aussi. Il croît aussi à Bâle. Il croît aussi.

A propos dans une de vos lettres vous me dites à propos
de M. Schweighäuser Schultz. (Nouveau Dict.) qu'il a eu
cependant 3 fois Lycopodium. Il n'a pas trouvé le Lycopodium
dans aucun d'autres endroits que dans la région des
sapins

Mr Schultz écrit qu'il a trouvé les Lycopodes

d'imprimer et de publier librement, sous le
bénéfice de la présente observation que mon
dessin a été fait d'après nature

Vu pour être annexé à notre arrêté en date
de ce jour par le Sous-Préfet de Bergerac

Le Maire

Charles ~~Vignier~~ Vignier

Vu et approuvé conformément à notre arrêté en date de ce jour

Le Sous-Préfet de Bergerac

L. Bonnet

Vu pour être annexé à notre arrêté en date de ce jour

Le Conseiller de Préfecture, Secrétaire Général de la Préfecture

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Letter to Bonnier April 10 1880.

E polygonifolia Mich in Ho Geaud is certainly E. gracilis
(not Pursh's) has been. :forwarded to.
Chapman new species - Diapensia & Andromeda unknown to me
habitat of and much account; at least the last.
Serpens in old & new world & New Holland? and distinct, some mexican forms
have rather embitt seed - very ruby fruit.
E. glaucescens wild here a albomarginata ??
E corymbosa Nutt.
E. ventricosa Lindley & figure of Humboldt
E granulata & aggregata not distinct I believe
E hypericifolia has a large circle of forms. - Linnaeana
varians (Babiana also?) laevigata
figure of seeds of floribunda with embellata & detilata
E ovallata -
Durée of allied new species.
American Express place de la bourse, paris.
E. arenaria Nutt & pilularis Dethard?
Obsipetala - platystigantea etc.
E. hepaticoides & the fleshy E. pamilata
E Peteri mihi E. racemosa v. descript.
Have sent my publications.
E. prostrata - other new world varieties.

over

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

in the next letter & the question must be treated

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec'd May 4th
Ans. June 7th and 28th

Geneve April 10,1860

My Dear Sir and friend,

I hope that by now you have received my letter and also the fragmnts of Euphorbia which I have sent you in order to submit them for your examination. Today I write you in fear that the Euphorbiae which you stated you had sent to me following your letter of Dec. 8 have never arrived and that is very annoying for me. Let me know to whom I might address a reclamation request. Beyond that I have the pleasure to tell you that I have progressed in my work and that I have gone to see the herbaria in Paris and London.In order to make the best use of these I have started with the frencg but circumstances made it necessary to go to London and there I aw Demele's and Wapotion's which were of noimportance in deciding anything pro or con.
Then I spent three full weeks with Euphorbiae in the Herb.Berolinense Willd. and that was enoughto convince me of the correctness of his observations. There is much to be said against the work of Klotsch and I have many errors in his work. this applies both to the types within the same species and sometimes across the genera. I think he was poorly advised when classifying E.adenoptera Bertol.under the category Anisophylla and I am now of the opinion that you should reunite them. I think I have now seen enough of the Berlin Herbarium and I planto go ahead and publish the new species of Euphorbia which I have found and described in these herbaria before going on to the publications of Rodriguez, the new species published by Baillou, Grisebach and all the other Euphorbia biographers whose synonyms which further complicate without clearing up anything. I will send you reprints as they become available.
I have received fragments of a Chapman's Euphorbia all of which seem to be from one specimen.Our friend Gray was good enough to send me leaves from his work on Euphorbia at the Mexican Boundary. These are specimens from the following Euphorbiae: E.Arizonica;E.bifurcata;E.barbellata;E.colorata and E.multicaulis.
A propos, in one of your letters you told me relative to E.sphaerosperma Shuttleworth(E.Floridana D.) that it has a trifid calyx. I have not found any other charactersitic in these plants that helps differentiiate them from the majority of this genus.
Klotsch has written to me about his work on Euphorbia and informed me at the same time that if I have to send someting to New York the best help can be obtained from Charles Vignieu, commissioner at Le Havre; I have in my correspondence found him good and reliable.
Lots of friendly greetings and my assurances of good will from your affectionate

E.Boissier

DeCandolle is still in Italy where he went during the winter but he is due to return very soon and plans to busy himself with the Prodromes.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

J'ai reçu un fragment de l'E. polystepa Magdalena Bay de Mr Brandegee
Celui-ci la même espèce de Barry San Diego! Donc mon nom d'E. Hallowiy
doit être supprimé! Je persiste à regarder E. microcarpa comme distincte.

Rennes Sept 18th 1880

Valognes 27 août.

Mon cher Monsieur

J'ai reçu Herb. Palatin. Vindob. plus tôt que je n'espérais,
j'ai mis de suite mis à l'œuvre pour le comparer et vous
envoie le résultat de mes observations. Une partie des
espèces que vous proposez était déjà dans ma Centurie
que vous devez avoir reçue, les E. Bungei, californica et
probablement distichophylla sont en route bien distinctes.

Je vous ai déjà dit que le haut devant partir pour un
long voyage. Je pense que vous aurez reçu ma longue
lettre précédente. Je vous recommande toujours pour les tiges
par la poussière d'échantillons d'Euphorbes qui ont été faits
pour la détruire et aussi pour la description d'E. pentamera
Engelm. Je persiste dans ma distribution de groupes des Euphorbiées
groupe avouant que l'E. pubiscapa en particulier est peut-être faible
mais dans l'Herb. Vindob. vous avez rangé le groupe par probablement
comme cela sans que vous vous soyiez entendus donc les divisions
sont naturelles et maintenant que vous les appelez formes et avec
espèces d'ailleurs important. Je vais reprendre et achever mon travail
dans quelque temps et surtout toute la rapport des groupes et des affinités.
Mille et mille choses affectueuses de tout le monde

E. Bourgeau

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rei Sept 18 1860
Ann Nov 16
Pennettet. hv 1832. non st E. elegans Spr = platylepis
Steudne hd. E. pycnostachya Boiss. Sp. diversifolia,

Hartweg 4v 33. huius non E. albomarginata Regel
quater portiones animadversione stylis Brevissimis ac
longis dissert. Primum pro E. floribunda à P. Hartwegi
habueram sed te auctore E. floribunda à semine ea
sorbimilata habet. Igitur E. Hartwegiana Boiss.!

E. distichea Engelh. hus. ab hort Vindob. Habitus E. divic.
Boiss. condemptabamus! Nunc iuxta non E. albomarginata
affinis sed meâ E. corrigioloides similima!! involucri
foris cadens, superiora bracteata rô splendulosa! (Vide
frustulum) E. corrigioloides plebeia (parque) dicenda
Fauces rô interarodis brevibus, stylis per maturitate non
abbreviatis unanent! Tamen species distincta. E. distichea
Engelh. ichtt.

E. orthoclina Kl. mihi a beo sub E. Selloi exsicc
exjuncta. Ubi distet nisi indumento longiori patulo.

E. Sellowii Engelm = E. vicioides Boiss. Cultus. Involucri
bracteolis 5.

E. Hügeliana Engelm. Mss. = Cfr. E. Lindpi da Boiss. Cultus. Le
caractère des appendices interstaminaux et glandes ne nous
manque suivant les échantillons. Dans quelques uns ils
ne sont presque pas visibles!

E. Hügel Dicar 1422. (E. subscaposa Engelm Mss). Cfr. Ubi E. plantaginea

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Cm j'avais décrite à Kew sous le nom d'E. grandiflorus
d'après votre autorité j'en fais E. crassus Retz. Ce
description d'ailleurs va bien.

E. Brownii Hotten. Syn. mss. E. Mitchelliana Boiss.
in hb. Kew. Ditt. etc.

E. asteroides Engelm mss - Chantilton bien peu avancé!
au précis? au forma minus evoluta - E. Mitchelliana
2
au forma conjunctus. E. Mitchelliana et E.
Macfillivrayi mihi quæ appendices propter latas
sed foliis oblongis obtusis habet? an E. serrulata
forma perennans? Je crois la dernière chantilton
jeune et manque de fruits.

E. Bourgeri Engelm. Très jolie espèce, voisine de mon
E. Millefolii mihi bien distincte. Sur le même
feuille et au chantilton floribus. (Involucris
pro apparentibus probablement à la même plante que mon
E. asteroides et un autre stérile à
feuilles entières qui est E. alsoto Forst.

E. Lereyiana Vahl. Sous la feuille que vous avez reçu mihi nommée
j'distingue pour trois formes, dont deux Hollandaises Boreales
stérile provient E. alsoto Forster, la seconde Mexicaine
Wohlenberg 725 et E. Lindheimeri Mihi! Une troisième
il est vrai E. alsoto à feuilles plus étroites et plus
entières que la troisième. Boreo Americana. E. obliqua
Endlich. Bradb. Horsfall p. 85! qui est aussi de mon groupe

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

[illegible] des antthodia solitaires
[illegible] distincta par ses tiges minces et glabrescentes, les [illegible] spathes
aiguës etc. de E. heterota Vahl. d. Timor! vendre
de E. alata proxime affinis videtur sed foliis basi auriculatis etc.
E. phyllanthoides Boiss. Cat = Euph. Cerasiferae subsp. [illegible]
var. Libbeyi. Nova Caledonia, [illegible]
[illegible] ad E.
obliquam Boiss. reducenda et ut varietas majus.
E. Neradasarchaeonis Engelm. mss. Cour mer. d'Afr. E. Indicae
Lam forma perennans radicata ploi minus glabrata, cymis depauperatis in ramulos foliiformes 1-5 aphelos abeuntibus. Hyades
formas intermediarias, simul Schimperi 6to 1284 (anno
1855) ex insulis Capuloe, Graeci haut identicas.
E. callidens Engelm. mss. foliis apice pro de Drummondi
corpulentis etc.
Australia Swissel et Drummond 670 E. Drummondii Boiss
ab E. sanguinea Stigmatibus carnosis distincta!
Natal Dillon 1760 (E. hypericifolia Linnaeana Engelm mss) mihi ab
omni prae hypericifolia. stipulis persistentibus, involucris capsulis
majoris alatis carinatis lamellosis tuberculosis vix undatis distincta
E. cryptocarpa antiq. propr. E. hirsutae Boiss
Insul. Trinidade 1670 (Var stylis elongatis simplic. E. hypericifolia
Engelm mss) mihi optima species E. foliolosa. non tantum
involucro cui pulv. staminiferae valde foliolosa sed involucris longe
turbinatis, append. linearibus elongatis, stylis radiantis omnino
stylo longissimis ab affinibus distincta.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Ac Borissien 28 Jun 1860

E. pilosula L = E. amplexifolia Boiss; seeds a little smaller
= E. pilosa. — Caucas 1446 ii th Jaeq.

E. viridula Boiss. = E. Hedgeviana Hk.

E. Hedgeii Boiss good.

E. Karwinskyi = pilosiflora pauciflora, a similar one
is my pilosiflora from Xylorhiza — (a stalk smaller
one from Orizaba)

E. ammotrophila Boiss good. seed? Similar to
my pubiscapa.

E. galeottiana Boiss good!

E. thymifolia Hk. Hague is certainly = E. serpyllifolia
abietina

= E. microphylla Roth is serpens undulata, but
= your Wallichiana;
Lindheimer N. 693 has even more regular leaves

E. exigua perhaps too much serpens, but leaves
different.

E. subumbellata near serpens, fruits hair?

E. Serpyllum mihi for Gaudichaud Bellij & Cuba
Hb Hook, looks like a very large subumbellata
I formerly named it an Serpyll. foliis.

E. Nivenii received from Cuba

E. rosiflora very remarkable, Involucrum partly
without glands!! — = my scabrella

E. papillosa good but better to name

E. confusa v. parviflora

E. hypophyllodes = my very glandular good

E. guillicii van eyndhoza from Chiloe
= var flagelliformis

E. granulata & aggregata not to be distinguished.

E. procumbens Hk. = pilosiflora minuta — also
= Drug. — = Jamesii & Arizonica etc

E. hartwegii = cholicola Lag = depressa Jacq Chile
not = oblongifolia

C. Alleghaniensis Rich. Schizopepala Eaton Asplen. ; good!
C. tenuifolia Hook ! good !
C. obtusidentata A. Gr.
Anmagenia ? Hypnoides Roth.

Classification of Asplenioids

Neue Species ... as yet published ; mostly from

H. C. Wawra.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

An[1] Boissier 28 June 1860

E. pilosula E[2]. = E. anychoides Boiss.; seeds a little smaller in E.pilos.-
Coulter?(Coulbar?) 1446 is the same.
E.vigidula(??) Boiss. = E. meyeniana Kl.

E.Mendezii Boiss. good

E. Karwinskyi = pilulifera parviflora ; a similar one is my pilulif.var.x glostiga(??)--(a still smaller one comes fr. Orig.)

E. ommatotricha[3] Boiss. good! seed? Similar to my fruticulosa
E galioides Boiss. Good!

E. thymifolia DC. Heyne is certainly = E.serpyllifolia asiatica

E. anisophylla Roth is serpens asiatica ~~OK~~
= your Wallichiana;
Lindheiana No 693 has even more rugulose seeds.
E. oxycoccoides perhaps T.?? serpens, but seeds different.

E. centunculoides near serpens, fruticulosa

E. serpyllum miti From Guadeloupe Bullis & Barham
DC Hook , looks like a very large ???
[formerly named Gyon serpyllifolia]
E. iberica minuta from Cuba
E. corrigioloides very remarkable ??vulcrum partly without glands!!- = my scabrella
E.papilligera good but better to name E.couspersa s. farinosa[4]

E. zygophylloides = my mss. gracillima good

E. gracillima var. cymulosa for TT.[5] liano
var. flagelciferum
E. granulata and aegyptiaca var. to be distinguished

E. procumbens DC. = pilulifera minuta - also -Prog. = James & Orig. etc

E.hortensis = cholinate Laq. = depressa Gay Chile not= obliquifolia

---

[1] *The only German word in the letter; translates to "to".*
[2] *All plant names have been verified in either IPNI, IOPI, Tropicos or Hollis .Those not found may be identifiable at MBG or may be names suggested by Engelmann but never adopted*
[3] *Not found anywhere*
[4] *Name did not survive?*
[5] *TT. for tithymalus?*

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

E. obliquifolia & schiposepala[6] *belong together; good!*

E. rotundifolia Hook is good!

E. ebytadisperma n.sp.

Arrangement of Hyperifolia

Classification of Anisophyllae

New species. not yet published; mostly from

HC. Viervir[7]

---

[6] *Not found*
[7] *Not identified person!*

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Reçu Aug 1st
Ans Aug 17th

Postmark
Dec 9
1860

1

Bien cher Monsieur

de lui en possession de vos deux bonnes lettres, la
1ère (du 10 avril) j'ai lû avec grand soin votre voyage
en Angleterre et à Paris, la seconde (du 6 Juin) avec
de nouveaux. J'ai lu également le petit fascicule
d'Euphorbes envoyé par Mr Metternius, mais l'autre
fascicule envoyé par Mr Asa Gray et qui devait
être envoyé avec les graines de Mr de Candolle
est probablement resté à New York, les graines
dont annoncé il y a 2 ou 3 semaines à Mr de Candolle
mais nous avons eu bien chercher point d'Euphorbe
dans l'envoi! J'en suis désolé car il y avait là beaucoup
d'espèces bien importantes pour nous. E. lucida, dendroides
tetragona, oballata etc etc. et j'insiste vous prier, cher
Monsieur, de vouloir bien s'il y a moyen de retrouver
ce malheureux paquet d'euphorbes envoyer par la
voie la plus prompte.

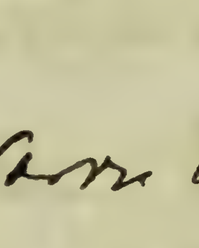
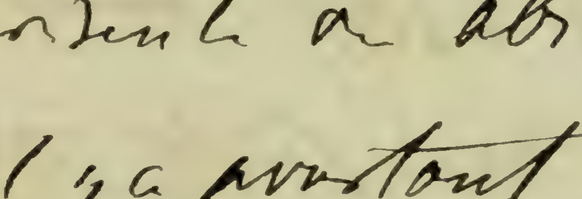
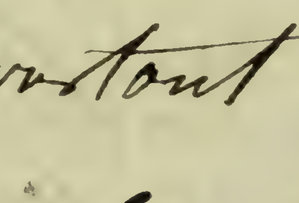
Quant au second fascicule il m'est très utile pour retarder

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

après et j'en vous souhaite très prochainement tout
à fait vous assurer.
J'ai également beaucoup d'avoir été à Paris et partout
à Londres où j'ai trouvé énormément de choses à
dire. J'ai aussi passé à Leyde pour voir très
épris de Blume et aussi à Rostock pour voir
l'herbier Hornschuch. « E. Indica Linn est aquifolium appelé
E. cassinoides Pers.! E. Brasiliensis Lam. est E. Klotschia
=na Pers! E. microphylla est E. thymifolia Lamk.
forma subintegrens! etc. etc.
J'ai pensé depuis l'édition de l'herbier Hornschuch à
rapporter E. polyanthoides Nob. à E. Curtisii et non
à E. gracilis. Il y a un appendice très manifeste avec glandes!
Cependant ne diffère du Curtisii que par une symétrie plus
régulièrement objectée et des lèvres foveolata nec obsoletè
punctata
Dites pour vous faites d'E. paniculata Elliott une variété
de cordata veuillez me dire comment vous caractérisez
cette variété afin que je voie comment elle s'applique à mes
échantillons. J'ai supposé que c'est cette forme des états méridionaux
à involucres plus petits, à cymes plus divisées, plus multiflores,

d'E. Kleinii Schlecht. = planiflora Willd herb. et non
E. corniculata Brazn. Cent. Syst. pas 11. Je n'ai
pas adopté ce nom ni aucun autre jusqu'à ce que
connaissance quand j'ai fait mon travail
vous en parlez d'E. aciculata Both pas vous
avez vue dans l'herbier de Petersbourg. Est-ce bien
dans l'herbier de Pétersbourg pas vous l'avez vue! J'ai
eu longtemps cet herbier entre les mains et n'ai pas pu
le trouver après les recherches les plus minutieuses
d'E. aciculata ni rien qui y ressemble et la description
de Both. Aussi vous la grande bonté d'envoyer la
description que vous en avez faite ainsi que toute
l'affinité etc. etc. C'est la seule espèce de Both que
je ne sois pas vue
E. verticillata Both et Arn (non Thunb) est proche
alors différemment différent d'E. Engelmanni
Boiss. (obligatoire, dyrema) à laquelle je l'avais
rapportée.
E. Indica Arn = radicans Poir = decumbens Willd =
alsinoides Michel. C'est celle comme Arnott la
bon rapporte primitivement à E. hypericifolia puis
qu'il en trouve distincte. Elle a un effet le port de

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

E. parviflora diffère de gracilipes par les bords lisses des
dents de l'involucre, à la grosse tige et aux feuilles
longues de petites aspérités ! et non infléchies.
Non E. viridula Boiss non est un effet. E. Mayeriana
comme j'ai dit par l'absence de dents.
Mais alors restera, d'après la description que j'ai vue il faut
réunir E. Lirica et E. adenoptera. C'est la dernière avec pas
/ de cils
Il y a très souvent 5 glandes et même quelquefois 6 dans un
petit groupe d'Euphorbes B. de Crau (E. chamaebuxi, portu-
=lica, Characias etc.)
La caractère de la présence ou absence des cornes est
assez constant. Il y a pourtant une plante Provençale
E. pendula Webb impossible à distinguer spécifiquement
d'E. peplis et qui n'a pas de cornes !
Qu'allez vous faire Euph. Cactus de appeller E. pentagonata
et d'où est-elle. Envoyez moi si possible la description
de ceux des spires où les glandes sont =  mais aussi
où les dents de l'involucre sont =  .
d'Euphorbia oligospermum  dont vous me parlez et
E. longistipulosa Boissier in Schimp. pl. exs., spire
in effet très curieuse
Fin d. herb. Berlin E. Peplis mss. = calli-tricuspidata Klotzsch. Elle

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^e Aug 1^er 1860
Ans Aug 17^e

Je prie mon très cher ami d'S. Lanessan agréer plus tôt de mon S. Hyacinthe. Ses livres d'ici m'ont mille renseignements pour la rapidité avec laquelle les Cactacées traversent l'intestin sans perdre de leur caractères.

Herbier Richard fait partie de l'héritier Richard qui appartient à Mr A. de Fouqueville 5 rue Palatine Paris. C'est un homme très complaisant.

Envoi une brochure pour la rapidité de la marche de la sève = Je perforate fam. Syn. Pl. Lic. et autogiré précédemment!

Je t'adresserai encore de Valdichienne et de Lapalmanne d'après mes notes. Elles sont dans deux très près de Bergerac mais il me faudra toujours plus ou moins d'heures.

Je vous envoie une bande mon Cactus Euphorbiacées dès qu'il y a plusieurs choses à changer d'après ce que j'ai vu dans les herbiers de Paris et Londres et dans les mêmes herbiers j'ai pu connaître et décrire encore 30 à 40 espèces nouvelles qui prouveront ma science

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

se correspond pas régulièrement à ceux E.
Vitéta - Cat. Lepid. p. 7.

Oui, cher Monsieur, nous avons connu vos dits
beaux temps du French Boundary. Votre pauvre
femme et maintenant votre compagnie nous aide
toute à Dieu nous tendons bien et il vendra
j'espère un moment où nous pourrons avec Ulrich
en parler tranquillement toute la conduite. J'espère
pas grand chose des conseils qui vont se réunir.
Et maintenant adieu pour aujourd'hui et
tâchez si possible de me faire retrouver votre
petite famille! Je vous écrirai vers la fin de Août
ou au automne. Si temps-ci j'irai pas grand chose
devant aller faire une petite excursion dans les
Alpes. Avec et avec deux affectueuses de votre
tout dévoué.

E. Desor

Valeyres. 8 Juillet 1861.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. Rec Aug. 1 Ans. Aug 17

Orbe, July 9, l860

Dear Sir,

I have two of your letters, the first from April 10; I received them during my trip to England and Paris, the second of June 6 has just arrived I thankfully have the small booklet about Euphorbia sent by Mr. Mettenius, but the other booklet sent by Mr. Asa Gray and which should have been sent together with the Quercus of Mr. de Candolle, probably remained in New York.. The Quercus arrived at his house 3 weeks ago. We looked for but could not find the Euphorbia in the package!!. I am desolate because there are not many species as important as this for me. The Euphorbia lucida, tetraspora, ocellata, etc. etc.did not arrive and I ask you dear Sir to replace this unfortunate package and send me another via the fastest route. In regards the installment, it has been of great help to obtain some species. I will send you all you wish.

I am delighted to have been in Paris and specially in London where I found many items to write about. I also went to Leyden for the 3 species of Blumea and to Rostock to visit the herbarium of Lamarche. The Euphorbia indica Lam I have named E. cassioides Presl; the E. Braziliensis Lam is the Klotschiana Prel. the E microphylla is the thymifolia, duriforma, influtescens, etc. etc.

I took samples from the herbarium of Michana. These were E. polygonifolia Mich., E. Curtisii and gracilis. The samples differ from the Curtissii. It is largely eliptic semina faveolata or punctata.

I believe you have the E. paniculata Elliot or a variety of the corulata. Please tell me how you have studied this variety so that I can apply this knowledge to my samples. I presume that this insidious state is smaller and has more flowers. The Euphorbia kleinis Schlecht is not the corrigioloides. I could not adapt to these names when I did my studies.

You talked to me about the E. coccinea Roth that you had seen at the herbarium of St. Petersburg. Are you sure that you saw it at that herbarium? I was there for a long time and could not find it even after a most meticulous search. The E. coccinea could correspond to the description of Roth. Could you please send me the description that you have made? This singular species of Roth is not known here. The E. clusiaefolia Hook is entirely different from the E. Engelmanni (obliquifolia, depressa,). The E. Indica Lam-cassioides Piesl=Piesl=decumbens=Wild=alcinoides Miquel. It is this form of Orientalis that one finally compares to the E. hypericifolia and which I find distinctive. It is really the E.parviflora Linn=(pap;;igera Boiss Cent.) This latter one has smooth seeds and under the magnifying glass has small areas of roughness.!

The E. viscidula is in reality the E. Meyerniana, like the one I saw in Berlin. You have some samples that are of E. dioeca and E. adenoptera. It is the last name that I chose.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

There are frequently 5 plants and more frequently 6, that constitute small groups of Anisophylum Braziliensis (E. Chamaerrhodos, potentillioides, coecorum, etc.)

The characteristic of the presence or absence of the caruncula is quite constant. There is never-the-less a plant similar to the E. lanacea Webb impossible to distinguish from the E. provincialis Lamm and it has no caruncula!. Where do you have that E. cactoide called E. paniculata? If possible send me a description of the apices and acorns that are indented. None has involuted fingers.

The Euphorbia abyssinica you talked about and the E. longituberculosa callitricoides are really quite unique.

In the herbarium in Berlin there is the E. Palestrii = callitrichoides Klotsch. It is for me very similar to the Euphorbia sanguinea and perhaps it is the E. chyncana. I thank you a thousand times for the magnificent volume on the Cactaceae and also for the interesting monograph of the Cudentalies.

The Michana herbarium is part of the Richard herbarium that belongs to Mr. Fianqueville in the Palatine of Paris. He is a very complacent man. It is where you can find the vagabond Euphorbia prostata. In Sicily it is the E. perforata Guss.

The E. ricilidera is similar to the E. Wallidiana and the E. Engelmanni according to your notes. They are without doubt very close to the Centuria euphorbia. There are several types to chose from; since I have seen the herbarium of Paris and London and here I am able to name 30 or 40 new species that could be material for new publications. Because the Journal of Euphorbia will be published at the end of the winter, I believe it would not be worth the while.

Klotzsch has finished his memoir on the Tricocere Herb. aerolinensis (Gender Euphorbia pedilonthus of Mr. Dummler. It is his fourth paper out of 146. I suspect you have one. I will be in contact with the author extermely frequently. I admit that there are a great number of species. I believe you have received similar specimen. I have frequent contact with the author. I would certainly like to publish a synopsis of the Euphorbia Americana bornalis. I have always wanted to communicate with you under the most pleasurable circumstances and tell you what I am doing. I am sure we will frequently differ in our opinions.

You do not believe that the E. polyclada is different from the E. petaloidea. Please look again into the boxes. There is such a difference between the flowers and the capsules, etc.

Again many thanks for all your observations,etc.etc. Every time I have plants under my eyes I learn something different.

I do not have plans to study the Euphorbia that are in Paris from Madagascar. At Kew there are many Phyllum from New Holland. There are also many things from India (Anysophyllum). The species of Borbough are no place nor are the ones from Boyle.

It would be good to know if the herbarium of Schauer has Euphorbia leptalea and velligera. The description of these does not correspond to the name of E. vestita.

Yes, dear Sir, we have like you say to much French Boundary. This country is small and I hope that the French goverment will be able to keep it stable.

`For today I say goodbye. I will try to find your first installment. I will write you at the end of summer or early autumn. I will take some time to make a small excursion in the Alps,

I salute you with affection and with devotion..

E. Boissier

Valynes July 8, 1860.

Translation Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^d Aug 26^th 1860
Ans Nov 16

1

Oregon 4 Aug
1860

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

Mon cher Monsieur

Aussitôt après avoir eu ma lettre du 28
juin dernier, j'ai mis mis à l'œuvre pour
comparer vos observations et vous envoyer
aujourd'hui le résultat. Vous avez pu voir que j'ai voulu
adopter votre manière de voir mais quelquefois
aussi j'ai mis tout à fait de votre opinion. Il a été impos-
sible pour deux ou trois assez difficiles et où les
matériaux sont vraiment insuffisants il n'y ait pas
des points où l'on soit en désaccord mais dans ce
cas là j'aurai toujours soin de citer votre opinion
pour le lecteur soit à même de choisir.
Ma lettre précédente vous a appris que l'envoi de pois
secs à M^r Sandoval lequel devait contenir un
petit paquet d'hybrides n'a pas encore paru! Sur
votre demande à ce sujet. J'ai écrit de nouveau
à Mr Sandoval (après la lettre
que vous me donnez) Il lui a répondu tout
à fait satisfaisante
Vous avez eu ma Centuria puis avec mes remerci-
ments. J'attache pour moi à cette brochure plus d'importance

puis et un mérite, celui de rendre propre de
l'ai imprimés à la Gaité ayant intérêt de
que Baillon allait publier en Juin et trouver
dus de dépêches au fond d'espérer que j'aurais
d'écrites. Comme vous le dirai, c'était un travail destiné
seulement à prendre date, dont j'ai relu toutes
les observations (pour ainsi dire) avant j'ai été dégoûté
de même de l'envoyer aujourd'hui encore après une
recherches dans les bibliothèques de Paris et environs. J'aurais
maintenant aux bientôt de l'espérer envoyer à y
ajouter.

Mon travail dans le Prodromus j'espérais à
l'espérer atteindre (car M. de Candolle pense publier
le prochain volume pour l'Amérique) je vous expédierai
par l'espérer de publier votre travail avec les Euphorbes
des Etats Unis etc. Déjà vous y retrouverez dans
des développements dans lesquels le Prodromus ne me
permet pas d'entrer, et en outre il y a des points de
vues neufs d'après différents voyages que les deux
points de vue puissent être comparés.

Votre envoi de deux fructus des Chamaesyce littorale
de Galeon en espérant me joindre aussi plus tard

sur la marche de sculpture des parties sur lui de
Este entièrement satisfait ni de votre essai et
encore moins de moi. J'espère de nouvelles
tentatives mais dirigées toujours d'avantage
d'après la charmante direction plus
satisfaire pleinement

J'ai pensé pouvoir vous offrir à ce
des Beitrages Herbarium's ein allgemeinen und
die natürliche Stellung Euphorbien besonders
Berlin 1860. 4° 108 pages. Au cas pour vous
ne l'auriez pas j'en ai deux exemplaires vous en
offrir un. Agréez mes. Je partage votre avis
Cactées table !! mais tout à fait entre nous
Klotzsch a été plein d'obligeance pour moi et
mais très facile d'être en public pour être
pénétrant désagréable. Mais les genres en toutes
justifiés et quelquefois une même plante est dans
deux de la genres à la fois ainsi Cereus peruvianus
Cereus et Lemaireocereus très plastes peuvent identiquement
fournir des espèces il y a quantité de doubles emplois
urgent à l'arrangement on aurait à voir le nom de

chaque espèce de Chamaerops une petite carte et on aurait après toutes ces petites cartes dans un sac qu'on aurait obtenue une idée bien naturelle!

Le petit paquet Euphorbia cornuta et abietoides port-Denis Voyage = me mettez vous?

J'aurais le plus grand soin de vous envoyer pour Euphorbia Abietis.

à l'Institut les E. corallata Forsk. Puis j'aurais un

Viola dites Reynoutria des Tillyanella et Emila. L'Asplenium = resemble en ombelle et un caractère très curieux!

mais je pense, que ils devront par être Espèces de E. corallata Bl. Mauritanie Californica. mixtes

entre eux

Je pense que S. paniculata Elliot est la forme méridionale

à inflorescence paniculée, souvent un peu plus petite de E. corallata

Je pense publier au mois un Article d'Asiatiques dont j'ai déjà 40 malheureusement je ne puis pas le faire

un peu de temps encore je vais voir à Paris et à Londres, à avoir tous complètement vous avez.

Adieu, bien des Remerciements, mille et mille remerciements pour la peine que vous vous êtes donnée et le résultat qu'elle aura pour la Euphorbia pour la Euphorbia et du Cardamine

Mille choses affectueuses de votre tout dévoué

E. Boissier

Valence 4 Août 1860.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^t Aug 26 1860 5

E. barbellata Lapeyr. bien voisine de certains exemplaires d'E. heterophyllea mais cependant distincte par les poils de la commissure pétiolaire etc. Elle m'paraît être de cette E. Provincialis Klotzsch in Linnaea mais j'adopte votre avis jusqu'à ce que la plante d'Provins me paraisse appartenir au vrai E. heterophylla L.

E. dentata γ. capitosa Lapeyr. } les deux formes
E. dentata glabra subcoriacea Wallm. } me paraissent appartenir non à E. dentata mais à E. heterophylla dont elles ont les feuilles et tous les caractères.

E. Segetii Lapeyr. Votre échantillon me paraît non pas annuel comme vous pensez mais vivace et s'éloigne très visiblement des E. campestris et nova =Forsk Lap. dont elle a tous les caractères sauf les feuilles dont la forme est en effet différente (il faut pourtant l'adopter mais je pense qu'il y a trop d'espèces dans le groupe de E. campestris.

E. multicaulis Bien distincte de l'E. dictyosperma

dont elle a les graines légèrement ailées (regardez avec un bon loupe!) par la forme des feuilles florales, les dents entières de l'involucre, les paquets tuberculeux sur le dos carénés! mais votre E. dictyosperma a vos Pyrénées (Wright 1824) est pour moi absolument la même espèce que E. multicaulis! (sauf les feuilles un peu moins aiguës) et je la

dénis à E. multiradiata en synonymie

E. Tedana j'ai supposé à la regarder comme variété de dictyo-
-perma, les regarder tout deux ou l'une puisque entre elles
-tés elles tout, bien plus petites d'une nature différente selgondisperses. les grai-
sont bien plus fortement alvéolés-ponctués. Enfin la forme de
feuilles floraux rappelle aussi de E. dictyoperma des rapports plus
du multiradiata.

E. angelisiides. J'ai bien compris avec une pétonule mais j'avais trouvé

E. pétonule { Folia ovata-orbiculata imbricata
stipulæ in unam triangul. dentatam soluta
appendix flendal. ovata-rotunda interpos
stipulata filiformia

E. angelisiides { Folia ovata lobo
Stipulæ a basi 2-3 partitæ
appendix obtriangulari flabellata lata 3-4 loba.
stigmata subclavata.

E. orbicularis. L'herbier de Berlin m'avait appris déjà par cette
E. Meyeriana

E. Hemsleyi. Voici la note différentielle à la suite du diagnose. Spinulosa
valde affinis tamen dignita videtur auriculis basilaribus foliorum multo magis
distinctis, subsemper ovatis nec late, auriculis mixta, appendice flandulosa
basi, capsula latiori parte majori minus acuta carinata, semine basi
basi saepe truncato angulis fractis. Quae ab jicrone bene perspicue
exponuntur per cur une tota del valde dubia de Hemsley

E. decumbens = Plant rampante E. velutiflora Kl. Sub. Amorphitta.
étalement prêt là écrite dans les Euph. Herb. Drevl. de plante
de Klotzsch me paraît bien appartenir ici et non à l'E. stricta spuria

E. Meyeriana / Ne diagnose détaille les formes de la longueur pour les capsules
demeurées plus petites mais puisque E. Meyeriana syn = microphylla Boiss
et Reuter que j'ai appelé E. Wallichiana. j'ai dit non Meyeriana
E. Wallichiana var Meyeriana. E. Wallichiana même espèce de Scinde Stocks pl exs.
tout voisine de E. longifolia mais distincte par l capsule deux fois plus petite
les stipules un peu rapetissées. Je vous en envoie un fragment

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

E. Petrii Engelm. mss. = E. Mezambiensis Klotzsch ex Engler (sub Euphorbiotypho) Trieb. p. 30. Excellement voisine d'E. Sanguinea et surtout par la petitesse des capsules d'avec E. Scandica elle en diffère principalement par les stipules très petites à peine visibles à la loupe, fimbrilliformes et avec 2 très courtes dents.

E. connexa Engelm. in litt. j'inclus comme je le vois mais ne connais pas moins E. oxyacanthoides dont la localité est la même? Mond d'Imerina

j'ai cru voir quelques différences dans la disposition etc. d'E. oxyacanthoides, est très voisine de Scandica, Sanguinea. etc.

E. fruticulosa Engelm. in litt. j'en ai vu un échantillon dans l'herbier Hooker (Kew). mais comme il n'avait pas de fleurs et que vous ne m'en avez jamais parlé de cette espèce j'ai cru que ne connaissant pas vous-même les fleurs de cette espèce vous aviez demandé la publier et parce même raison vous n'en avez point pris de notes. Maintenant veuillez m'envoyer la diagnose, l'habitat, grandeur des feuilles, etc etc. et si cela en vaut un petit fragment.

E. thymifolia Engl. = Euph. thymifolia Hochst ex A. Rich. même coll. cit p. 34! Elle croît aussi dans le Kordofan et le Mendoza Forskal! Elle est pour moi extrêmement voisine de l'E. terracinifolia de l'Am. bor. mais bien distincte par les feuilles plus petites entières, la graine plus petite finement ridée sur les angles.

E. Cactus subsidens. C'est bien plus qu'une question différentielle entre 2 plantes d'A. D. mais de Physiologie, la longueur des styles est très importante car j'en ai vu des intermédiaires quant à la longueur de l'appendice. En tout cas je les réunis comme vous.

Votre E. argyrolepis est E. Balbisii Boiss. Cat. p. 11. E. affinis Hochst ex Boiss. non De! Echantillon pris de Golbana. plutôt par pris Cartes embrouillées qui me sont annulle.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Je connois aussi cette variété d'E. divica ambiable à E. Cantiancaloides
à Dostétoc Linden Cuba n° 1706 et Wright Cuba n° 547! Je pense
avec vous que c'est une variété d'E. divica. Il a été adopté par leur
d'E. divica qui est fort voisin aussi d'E. adenoptera Bertoloni!
E. Engelmanni Boiss. Cent. J'ai retardé tout cela avec vos
notes et je trouve que vous avez raison. Je trouve peu de
différence entre l'E. hostenii et la obliquifolia pour les involucres
(l'hostenii a les glandes appendiculées, quoique très courtement!), les
grains sont d'une couleur différente aussi, j'aperçois pourtant à
travers peu d'attention à ce caractère qui me semble différent
d'un état plus ou moins mûr du grain. Les principales différences
me paraissent être les involucres, l'hostenii a rameaux unitaires
hastulés ellipsoïdes oblongs après arrondis et bientôt
glabrescents plus ou moins obovales ou spatulés. En tout cas
elles sont très voisines et si quelque différence d'E. resperus
par les stipules, je la donne pour elle la raison d'obliquifolia
qui convient à toute la section et est en outre un caractère très peu
marqué dans cette espèce, mais je l'appelle E. obliquifolia Engelm.
Mss. comme il a été cité dans Klotzsch et Gke. Bot. Ert. p. 25!
quant à votre E. hostenii qui est aussi de Haïti (Chew Colina
dicto in herb. Petrop.). J'aurais laissé le nom de E. Engelmanni
Boiss. Obs. reformato et j'en fais une variété β depressa Engelm in
litt. pour la plante de Gay. Le nom de depressa étant par admissible
parce qu'il a été appliqué avec à E. mamillata avec à E. serpyllifolia
J'ai vu votre forme schizopetala de l'E. ovalifolia Hook pour dans les
Icones Botanicorum de Philippi, mais dans une de Cumming. Il me fait
schizopetala Engelm Mss. mais je crois pour que la variété mérite plutôt
une dénomination de forme que quelque appartient ou disparaître.
Quant à l'E. rotundifolia Hook Bot Mex. Icones de Richard Schomburgk type herb Hooker
un brouillon dit avoir été retiré trompé et publié sous le nom de communis avec les espèces
Gibelmann.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

9 Mol Aug 26. 1869

Legouia ad. jamais pu, à Sadde publier d'E. radicata. Elem
avons de jardin.

E. procumbens Dc. = Var. E. pilosiflora mais dans l'espèce à
une variété fixée qui se reproduit par les semis! Ainsi dans
l'Ain de l'Hortus Monspeliensis de Dc hab. exactement la variété
procumbens et non le type.

E. spathulata Host. Autre. C'est la vraie pauciflora de L!
et elle doit par conséquent garder ce nom, elle ressemble
à l'E. Indica Lam.!! = subsericea Bert = alsinoides Willd. mais
elle a une tige velue pubescente nec strigulosa. E. l'ai
comparée. Herb. Buchinet!

E. ? pilosa Lapeyr. j'aurais donc mon pas dans Chamaezelon
mais avec Silvestris etc. à l'examiner encore

E. Tettensis Cas variété de P. Dioica = adenophora. Est mais
j'étais aussi connue comme distincte

E. Cauriana Lap. c'est E. chamaerhodos Host. Cat. n. 1.
petit progne des Chamaezelon caractérisé par 4 pétales souvent
5 glandes etc. E. potentilloides, varioides Tamoudeana, Ar-
vernensis, Lebretoniana, E. macropoda Klotzsch de Mexique qui
est la même chose aussi qu'E. crantzioides Klotzsch. fait probablement
partie de même groupe

E. Mexicana Kl. n'est pas avoir pour autre chose qu'E. pauciflora
Lap. à laquelle je réunis E. pilosa, E. Humboldtii et aussi
longiscapa Lapeyr de Klotzsch de son genre Adenopetalum. C'est
une plante très variable pour la forme des feuilles, le nombre des
glandes 2-4 mais les graines sont toujours identiques.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Je reporte de nouveau pour ce genre avec Schomburgk la petite Euphorbe
de mars 1922 que j'ai décrite et dénommée hors Herbier sous
le nom d'E. radicans avec qu'il paraît maintenant que je
conserve puisque je l'ai donné dans les deux herbiers. Il y aura
donc bien probablement un certain nombre d'Euphorbes
de l'Inde et de Nelle Hollande communes par moi dans
les herbiers de Paris et Londres qui seront les mêmes que
celles dont vous me donnez les noms d'après la collection de
Vienne, mais que je n'ai pu adopter, ne connaissant pas ces
espèces à de ces espèces. Voici le placement de celles que j'ai
données et nommées dans les herbiers.

E. pleiantha Hk (semina laevia prope E. atoto) Hte Caledonia, Herb
Australia Herb Benth

E. adenotricha Hk Sandw. Herb Par. Mus. prés d'E. Christophori

E. myrtoides Hk Depend. de Port Jackson Australia Sydney Herbier Lindley

E. hirsutula Hk Albany Mund = Pelelandra euphorbioides
Herb Hollande Herb Mus. de Herb Amst

E. Muelleri " Müller in Herb. Amst. Nelle Hollande

E. macgillivrayi Port Nelle Australia Mt Gillivray Alt. 5 à 6 mille.

E. Mitchelliana Port Curtis Australia Mt Gillivray 83 et 83, Mitchell
Erut, Coq Woods, Moreton Bay 4° 231

E. Zanzibarica Inde à Bombay Law! Coast of Mocha! Afrique mer
E. pycnostigia

E. schizolepis E. Müll Herb. Australia Arnhem's Creek Müller Remarquable
par l'appendice des glandes pédicellées comme dans E. pulcherrima

E. Forskaeana. Ste Dominique Schomburgk 4° 167 = Ex. Venezuela Moritz

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Il est bien mort d'E. Palbertii malgré ...

Cuis distincts

E. graphicodes Indica herb. Hook tota alba lanata, pruina

basi, pilis mycor 4-5 lin. longis, lamina minute

scrobiculata. Can. E. lucida Rott? Verrucula at

autumne herb. Vienne presque E. calcicola g. et.

E. pusitennis. pruni fusti ad ramos Rami tomentosi

ad herb. Hook. Nec d'E. ovalifolia. Appendices

breviores pilos longos

E. Armstrongiana Port Elizabeth Australia Aug 46 n° 530

habitus E. Cordo E. Ag. nisi foliorum ± bullosa nervis

haud parallelis (comme dans E. divisa) pustulis etc.

E. autoptera Inde Dalzell! Stocks! Law! tube rapide de

brunes Chamays et rapide vers dessus enfonté

bi dentés!!

Il vaut du reste pourvoir étudier dans l'automne

l'automne les Eucalyptus de Vienne pour n'y tenir en

vue et alors j'pourrai voir d'adresse aller de mes

espèces qui ne rentrent pas dans les précédentes en sorte

qu'il n'y a pas besoin pour vous aider envoyer les diagnoses.

E. Offersiana avons aussi Hooker dans tous doute remonté

sur je ne l'ai vu ni dans l'herbier, ni dans un ouvrage

j'pense que c'est E. Sellowiana Pletora??

E. Yarraensis déjà nommée, ainsi que E. Cephalocarpa

et E. Calophylla Klotzsch non Bentham! Déjà vue

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

post, à droite près de la ville de Lisbonne ? plutôt du Sandwich ?

E. Mariannensis Engelm mss. D. croît en Ohio et E. Carnosiflora
2 Hook et Arnott - Du reste j'ai rapporté à cette espèce
les réels d'Humboldt.

E. Sandwicensis. Dej. l'avait admise ainsi par mes
Cent-Exsic. pag. 7. D. l'écrivait Kth. &c.

E. polygama Engelm. Mex Bound. j'ai pris partout cette espèce. Je n'ai pas pu trouver bien distinguée de Bothalgia p.
Su Magdalena Bay mais aussi Bentham dit "folia 2-4 lin. longa" Kunth
Kunth ne peut guères l'appliquer aux échantillons que nous y réunissons.
J'ai entendu dire à Londres pour tâcher d'avoir un fragment de la
Nain polygama. Suivant aux échant. de Barry et de Wright voilà ce que j'en vois

Barry ad San Diego. Involucra interna fauce hirta
Stylo longe exserti nitidi ventre
Glandula mafud atro purpurea
Semina obsolete undulata

E. villosa Barry

Envoy. Californie Forte Yuma, appendiculata E. villosa Barry pl hirtella

Wright Hor. Mexic. An° 1854 Involucra interna glabra
Stipitata subrenitia
Glandula dimidio minora
Carina
Semina levia

E. micromera Barry.

E. Lugeri. J'ai examiné de nouveau en vos notes la plante
de Linde (non E. Wallichiana = Hypericana Lyk), examiné
aussi Lindheimer 693 puis en effet comme subundulata dans
mais déterminé ensuite en suite Var. Indica Engelm. mss. mais croyant
j'avais "subverrucosa". Dans la plante de l'Inde les petites
polygonales 1-ou 2 petites dents. Ces stipules sont toujours plus foncées et plus
larges, l'involucre presque glabre ombiliqué, les appendices plus étroits

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^t Aug 26. 1860 13

E. Zygophyllaceæ, Le Mar. A grandes Capsules pourvues d'ailes
appartient, pour Le Mar. Y. Platyptera, Capsules à Lobes
très bien dessinés pourvus de pointes courtes
mêmes mais en Tubercule des fruits dont on peut
provenir

pour E. polyclada est pareillement ce que vous venez de remarquer
dans Lavoix d'E petalaïdea Var polyphonoides. Je pense
à L. travaux distincts tant de petalaïdea tant de
polyphonoides. Tous ces fragments que vous avez vus
dans vos Cahiers tant arrêtés un peu brisés mais
j'ai pu cependant les reconnaître

E. melanadenia est très proche de Torrey comme publié à
premier pour Mar. Dist. Chorris. et fait de plante de Wright 1850
B Ia Cappendiculata Capsules de Cott. = L. Chorris Cap.
c'est encore pour j'ai c'est dites vous si c'est bien.

E. corniculata. Chorris bien ne pouvez donc reçue
vous observez sur la planche etc mais superbe Cellule
cette cupuloute comme une anamorphose. Je reproduis
votre observation sous votre autorité. Cette espèce à bonne
Ia vaincue tout à fait Linn. celebrez

E. microphylla Kunth! (Rostock Prof. Roper) = ~~[illegible]~~
Euphorbia Humboldtiana! forma subinermis glaucescens!

E. graminea j'ai pensé trouver sous cette petite dénomination
Egyptiaca, foliis numerosis linearibus integris, floribus
interstitialibus, capsula viz rotundata tertia parte minori. Croît à
petit en Nubie! croît Kotschy!! Schimper 4^o 912, Nubia Kotschy
4^o 69 et 364.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

16.

E. Balansaeis Hl.. Wenn Amble per meine Ihr Vedius de
l'E. hypoleucophlebia, so paßt Ihr Diagnost.

E. Kuizziana → ich ya ejusvoga auch unsere Exemplare
der Hl.ostsche. Exsic. p. 3y ertane epice pet wos anzyne
dann unser Herbarbogen, wenn wir d'E. ochrocalyta, glabra
tandis pe ejus wos nennen E. Kuizziana (Benth 1840)
est E. (sub Amygdalo) Benth Hl et Gke pag. 30. Ihr
fast d. ist E. Benthi eine Varietät d'E. Kuizziana
mais peut être au peu différent et je vais plus l'herbier
Benth. pour examiner de nouveau la question.

E. villosissima Klotzsch, ce nom ne se trouve plus wie dans l'herb. Hohen
wie dans l'ouvrage de Hl et Gke. d. parce que effectivement E. villosissima
Cels (semineus) a été mis avec raison très variable! Il
change extraordinairement la forme dans E. Pendleri, existe
en échantillons par dans E. serpens, Floridana, Engelmanni etc

---

notre d'jeune militaire de Chine a vu, en effet par
l'immense de Savoie mais nous en connaissons d'innombrables
formes: l'esprit public est très borné chez nous et a
tendance en particulier et puis Vous l'Europe en droit,
une relation toute petite à la forme, et combien
sur Napoléon I^er continue à déborder ses projets
ambitieux.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Section. Envoie le nom d'E. Lanfranca pour ne pas appuyer sur une
Espèce abondante plus connue et a été donné dans les petites
imprimés d'un collection très répandue - Cyperi constitue publiés
E. elegantissima Engelm. Celui-ci en mes choses pour celle
établit en Cl. elegantissimum. Cyperi serra donc Cyperus
E. elegantissima Engelm.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

Valleyes ve Décembre

Enfin, bien chers Parents, j'ai reçu vos deux lettres
nouvelles. Vos craintes pour cette lettre étaient communes
= à et toujours d'autres choses ont donnés à
tranquilliser et m'ont empêché de tomber. Le vous dis
d'abord que le 4 septembre j'ai fait un voyage de recherches
et de repos dans la Vallée de Stelvio depuis mon retour
en Octobre, j'ai appris avec une satisfaction indicible
que la fameuse paquet de vos septembre n'était pas perdu !!
on l'avait égaré par suite d'un mauvais classement dans
l'herbier de M. de Candolle !! Je suis extrêmement
chagrin de vous avoir ainsi ennuyé pour rien
vous et Asa Gray en venant réclamer un paquet
qui n'était pas perdu mais ici n'y avait pas de
ma faute
Voici quelques observations sur les Cyperus de
petit paquet, elles sont en tête de cette lettre et celle

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

m'avait dit d'écrire en espérant avoir par Dentan avis vers les
l'intervalle puis mis empêché de vous écrire plus tôt.
Je vous envoie maintenant pour la communication de
ces espèces avant par de celles de petit envoi précédent
Elles m'ont été fort utiles. Maintenant que
j'ai fini, je vais vous envoyer vos avis et tout
que vous voudrez pour la communication en y
joignant un exemplaire de travail de klotzsch en
fascicule (dont j'ai deux). J'abandonnerai le tout à
ma sagacité attendant après pour la fin de
d'une manière définitive.
Maintenant j'ai fini tout ce qui tient aux espèces
j'ai encore à vous entretenir de quelques points de l'ou-
=vrage de Richard et au rapprochement des
espèces. Dans le dernier rapport j'ai pu disposer
de la plupart des documents complètement satisfaisants
mais surtout dès il faut tâcher d'arriver à ce que
la lecture puisse plus ou moins facilement déter-
=mer une espèce
d'E. leptolepis de Schauer appartient par une cer-
taine probablement encore à E. grandis de Hooker
description. Son autre espèce (la mienne n'échappe en ce
moment) je pense pour être mon E. obtecta. Quant à l'E.
au Brésil que l'on trouve dans Pl. Gardner

par grand chose) la description à en par bien
Si vous désirez que j'entre dans votre travail votre
L. Fontainebleau sur laquelle j'ai appris à prendre des
notes, n'en ayant vu qu'un échantillon stérile veuillez m'en
envoyer une douzaine
J'ai déjà 60 espèces d'Euphorbes dont beaucoup de
Chamaeza j'en ai jusqu'à 100 ou 120 et la publierai avec
un petit mémoire sur la distribution géographique de cette
etc. Des espèces de la section difficile seront toujours une
bonne chose : mais je me suis peu activement occupé des
analyses puisque tout par la forme d'Heyland. Si habitude
pour les ports. Grand auteur avait lui même de
Candolle peine à publier déjà et bien avec sa
famille des Bignoniacées, abîme une fraction de volume.
Si longtemps d'avoir fini pour me remettre à la flore d'Orient
Barton publie une espèce de revue mensuelle où il
décrit des Euphorbiacées, et les classe par flores puis il dit
ivolument à peu près ce qu'il avait fait déjà de la seule. Et
ainsi publié décrit un L. Prieureana de Chusal dans envi
ron peu chez l'E. amygdaloides de Dubois etc.
Adieu, bien cher Monsieur, je me suis impatienté d'avoir de
vos nouvelles. J'oublie de vous remercier de l'envoi de vos
intéressants travaux, les Cactées sont magnifiques, les 2
Franciscéa sont des analyses magnifiquement tentées, c'est toujours
parfait. Adieu et écrivez moi longuement bien affectueux
Valéry Mordant L. Bureau. (Je retourne à Genève)

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Acc. Dijon 25 VI 24
Acc. Lyon 11

Date Dec 1st
Allegro

E. lucida Engelm. Je plucherai par l'ensemble des caractères plutôt près des E. polyphylla et pustulosa Woods

E. obtusata — Extérieurement voisine de supra, j'ai appelé E. obtusata mihi Wight U. Mex. n° 1825 mais diffère par les dents du involucre allongées et toujours à forme des glandes etc.

E. tetragona. Cette forme de mon E. Bolanderi pustulosis facilei exteriori obvoluti. Elle mais obtusi malgré mon de garder de mon d'E. Bolanderi pustulosa quoique moins aucun parmi les voisins a pourvoir d'appliquer à une espèce puis à quelques 6 pustules sur la face interne et 15 à 16 sur l'interne. Je suis donc E. Bolanderi p. tetragona.

E. polygona Vous m'avez envoyé d'une source d'Arizona (Schott) une plante pour me servir par avoir la rapport avec E. polygona pour les feuilles allongées, la forme des stipules de peine par c'est par erreur d'étiquette que vous l'avez nommé polygona, c'est une espèce voisine d'E. abbomarginata et à peu près la même que Bartonii Engelmanni var 33 par j'ai écrite sous la source d'E. Bartonii. Il y joint la plante d'Arizona.

E. Jonesiana Watson ch. Vous me conseillez de rapprocher la source par E. Wolfiana Woods. Mais j'abord à donner nom à la variété Watsoniana à appliquer à Woods la espèce de

Rec^d March 16^th 1861
Ans^d March 29

Genève 17 février 1861

GEORGE ENGELMANN PAPERS

Mon cher Monsieur

Je suis comment il se fait que j'ai autant tardé à vous donner signe de vie. Les deux pages précédentes sont presque entièrement écrites depuis plusieurs semaines et n'attendaient qu'un moment favorable pour être complétées. Aujourd'hui j'espère avoir le temps de vous entretenir de toute espèce de choses et vous examiner à fond sur le classement de la collection que vous m'avez si obligeamment envoyée. Comme vous le verrez par la suite je me suis déjà occupé à ranger les cactées, mais je ne suis pas encore entièrement satisfait de mon travail. Je crois que je ne le serai jamais complètement satisfait à cause du manque complet de caractères extérieurs importants et suffisamment constants. Rien à tirer pour la classification des corps globuleux ni de l'inflorescence, ni de la couronne, ni de la structure des graines, ni des styles etc. J'ai divisé le genre en une trentaine de sections dont la plupart sont assez naturelles mais difficiles à caractériser d'une manière bien tranchée. Vous verrez attentivement la tête grand, je vous dirai que j'ai commencé par diviser les cactées en deux séries allant du globuleux aux formes rayonnantes et celle-ci allant du cylindrique aux formes

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

c'est un caractère au fond peu important, puisqu'il y a des formes au fond voisines (par exemple l'E. quercinantha et les E. cornutata etc.) et ensuite peu heureux d'avoir adopté un caractère qui n'est pas d'égale valeur partout. Tantôt il est parfaitement clair et constant chez les espèces typiques le caractère tiré de la forme de la corolle. J'ai adopté comme second caractère essentiel celui tiré de la présence ou absence des glandes résinifères quoique ce caractère ne soit pas absolu et comporte quelques exceptions dans des espèces voisines. Quant aux Anisogastrum j'en ai parlé en 6 dernières lettres. et là encore je ne suis pas content mais j'avais pris le parti proposé d'adopter un arrangement satisfaisant pour tous les rapports et puis laisse aux botanistes futurs le soin de diviser ces espèces

1. Gymnadenia — L. conopsea, nigra, odoratissima, albida etc.
2. Habenaria. L. elata, obtusa, viridis, tridactylites, flavescens, bracteata etc etc
3. Orchis. Spec. subpyramidales, militaris.
4 Aceras. L. anthropophora
5 Ophrys L. apifera, aranifera, fuciflora etc
6 Hymenanthe L. pallens, ustulata, hypophylla, albida, Simia
cette dernière section est plus difficile pour la part
qui comprend le plus grand nombre d'espèces
7 Chamorchis. L. alpina, chamaeleo etc etc etc. etc etc

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Vous pensez que Sylvestris semelore 6 ? 2 finito-pourrait bien
être le Dentes [illegible] que j'ai plus vus les jeunes. C'est aussi
(E. Sanctonii a
E. Sanctonii Cant. p. 11. mais je ne pense pas pour la suite le Dentes;)
en les capules globes, les graines entièrement lisses, plus petites
orbiculata et Muizziana
E. dentata Cephrosperma. Vous allez en trouver bien d'autres
mais, à mon avis une espèce distincte E. Cephrosperma. Dist. ab E. dentata
et E. heterophylla [illegible] multis seminibus et denticulis calycinis (alis minoribus alis
— dentatis majoribus translato-dyctenatis), a b E. dentata iterum ovis magis
oblongis minus acuminatis translato-dyctenatis.
E. aculeata. Les graines sont [illegible] tout à fait complètement lisses
les faces mais je n'oserais pas dire „ad angulos crenulatis",
je crois que cette apparence tient à ce que les graines de votre
échantillon ne sont pas assez mûres
E. crenulata Chapm. Vidi fructibus „perennis glabra, caule
erecto filiformi subsimplici vel ad basin dichotomo, foliis
minutissimis obtuse-linearibus ad dichotomiam inflorescentiæ
ad apices ramorum, involucris ad quinum ramorum erectis cylindricis
capsulis subglobosis minutissimis brevissime pedunculatis hemisphæricis
purpureis dentibus ovato-rotundis denticulatis, glandulis 5 transversim
ovatis appendice connectivi introrsa angustiori marginatis, stylis
filiformibus divaricatis ovario adpressis basi fissis a basi ad quinum
dimidium circumcirca facie interiori subtiliter hispido-dilatatis, ovario
brunneo glandulis [illegible] ovato-oblongis [illegible]

Echantillons 8-10 juillet. Tiges 2-4 simples, feuilles
1/2-1 fois longs paléacées, involucre en E. Cantiani ressemblant
assez à E. speciosa mais à graeti (crimita) abeä d'abord, feuilles, glandes
appendiculaires, styles deux fois longs bifides mucronés etc.
d'après des échantillons authentiques cultivés sous votre nom d'E. crinita
et E. porteri cultivés jusqu'ici ensemble dans le jardin
ici, il y a là encore 3 ou 4 autres espèces voisines d'existant
par photoch. et E. aspilioides sans doute monte vicho puis
n'en est peut être qu'une variété grosse à tête large
comme spicata.

J'ai joint aussi des échantillons cultivés de E. pringlei
sous l'herb. Dc. provenant de Montpellier, je ne sais ci cette
forme est toujours cultivée maintenant. C'est tout à fait une
forme portée à E. pringlei seulement chez laquelle
feuille persiste par la culture. Je la voit figurement dans la
herbier. V. fr. Boiss Reichel et herb. Delessert, Mexique près
de Vera Cruz. herb Dc.

E. villifera Aschenborn 203. Schmeis. J'en ai déjà vu semence
de Reichenbach fils! de l'échantillon type. C'est E. tamaulipana Klotzsch. !!
espèce si reconnaissable par son involucre étroit et atténué en pédicelle
la même par tous ses nombreux de Bustamante (herb Torrey). Celle-ci vient
vue de la Vallée de Mexico. Les entrenoeuds sont un peu plus longs dans
la plante d'Aschenborn que dans celle d'Ehrenberg mais il n'y a
point de différence. Maintenant j'ai mis en deux avec toutes les espèces
de Schauer. Son E. hystricea et E. graminea Zucc = E. pieta Zucc!

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Aux Mants 10 1861

8. Meisdenia — petit genre d'ombellifères publié par les Flandres Parent du nombre de 4 à 5 ou 6. Espèces Scandinaves. L. Sibiri — Allemagne portes Altaï Chamorhodes etc etc.

En outre plusieurs autres genres dont on ne connaît pas bien les natures de l'ovaire des fruits etc.

Je vais pour mieux envoyer les Eryngium à M. Parmentier pour tout, j'ai obtenu de lui quelques autres plantes qui m'ont tout intéressé et aussi le travail de Koltzsch. Ce mémoire est écrit par Koltzsch

MISS
GEORGE ENGELMANN PAPERS

Je donnerai probablement dans un autre article les espèces de 115—120 espèces. Ou voit déjà les espèces par Engelmann. Les ports sont bien, les analyses laissent quelque chose à désirer Engelmann est exact et a pris soin de rendre à chacun ses petits détails.

Vous trouverez dans le paquet ci-joint d'un petit Eryngium trouvé près d'El Paso sur la route de Mexique par Mr. Bebb fils. Il y a encore certainement bien des Amblyolepis à découvrir au Mexique

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

et mort et ge pulgres mais déjà! mais pour aucun
détail — J'ai fait votre commission à M. de Candolle
fils en charge de beaucoup de choses pour vous. Envoyez
moi une description et dites un peu exactement dans votre
journal Explorateur de Alphonse — Depuis cette avec ma
dites il pourrait entrer dans les Bois d'Académie. Vous
pouvez faire tout et sympathie à vos troubles intérieurs
et espérons que cette belle révolution amènera la liberté
à tous ceux mais j'en vois cache pas que Europe on
commence par les Etats du Sud tout entiers les premiers à la Liberté
par leur désir avant qu'aucun acte n'ait été fait contre eux et
qu'on entre nous n'avons pas de sympathie pour l'esclavage tout en

comprenant bien la difficulté de position dans un
pays où tant d'intérêts s'y trouvent engagés. Espérons
encore que des événements modifiés viendront
pouvoir permettre dans les deux parties. Adieu
bon cher Monsieur, j'espère bien pour nous
entretenir avec vous tout entretenir.
Bien parvenir pour mon petit ti Lafin d'avoir
travail ma privation de plaisir de vous voir tout de
vos nouvelles. Mille choses affectueuses à vous mes
votre tout dévoué A. Bonpland

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. Rec. March 16, 1861 Ans. March 29

Geneva February 17, 1861

My dear Sir,

I do not know why it took me so long to give you signs that I was alive. The two previous pages have been written several weeks ago, and it is not until today that after so many occupations I am completing them. To start with I appreciate your comments on the Euphorbia tetrapora and the examination of the E. lucida.. You seems to have been very satisfied with that one. As it did not have any fruit I was unable to make a complete description of this species.

I am busy in putting all my work together so that I can send it to Mr. De Candolle. I am very satisfied at having been able to finish it. The classification of the gender gives me much trouble. I don't believe that it will ever be totally satisfactory as I am missing some of the characteristics. I do not have enough information on the seeds, the inflorescence, the curuncules, the stylus, etc.

(The remainder of this letter has deteriorating script with many, many latin names and botanical descriptions that I cannot assume to translate correctly.) M. Thurmann

translated M. Thurmann Incomplete

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^d May 14^th
Ans May 17

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

Mon cher Monsieur Engelmann

Une voix bien en état pour répondre à votre
lettre du 20 janvier dernier ; j'ai été si
occupé toute cette fois d'hiver que me correspondance
est toute fort arriérée. Enfin voilà mon article
des Euphorbia de fondu, auquel il me paraît
d'être bien complimenté. J'ai trés content de
passer à un autre sujet. J'ai 680 Euphorbia
(certainement quelques espèces de plus par suite d'une
ancien ordre que j'ai dressé à faire pour le moment)
une dizaine de Pedilanthus ; 2 Synadenium (genre
nouveau remarquable à la peu toutes les glandes tout autour
en une capsule renfermant les loges de l'involucre) et
enfin 2. Anthostema. Voilà de quoi à occuper la
table des Euphorbiacées telle que j'admets. J'espère
que l'impression sera terminée dans le courant de l'été et
vous me pourrez peut alors de vos critiques, car j'inclus

sur trop, mais travail entre trop mes dispositions
dans bien des rapports.
Les fragments que vous avez envoyés dans votre lettre
sont assez malheureusement trop bornés pour
pouvoir toujours le cas. Ainsi par exemple et pour la
votre bonne description en faisant une bonne idée de
votre E. flammeolata par ailleurs à peu près dans
E. pulcherrima. Mais vous ne avez été pas souvent
Sur j'avais publié déjà une E. flammeolata Bonn.
Cent Euphorbes, de toute par j'ai écrit E. Xantatii
Engelm. in litteris - Appartenez vous ce nom?
La plante de Fort Tejon me semble être E. albomarginata
l'E. Hartwegii me semble en différer par le caractère
j'ai indiqués. Il se peut qu'elle ne soit pas une forme de
l'E. albomarginata? En tout cas j'ai la certitude comme espèce
d'identifier de E. polycarpa de l'Arbre Bentham
dont j'ai reçu un petit fragment et malheureusement
trop avancé, on ne peut pas voir la longueur des styles
il paraît de toute très semblable avec celle de Parry

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Cahsporium, especes très grandes par les autres formes de leurs fructifications, elles ont pondant 2 1/2 lignes de diamètre.

Je vous envoye la fin de vos Cryptosporium de Persoon Rottlerianus, cette fois ci ma paru la plus jeune. Je vous demande pardon d'avoir tant tardé à les renvoyer.

Vous savez que la pauvre Klotzsch qui a publié parmi était malade depuis longtemps et mort depuis il y a plusieurs mois. C'est un très grand chagrin pour la Compagnie et l'herbier de Berlin.

Mr de Candolle travaille toujours et ne perd ni ne trouve pas un fil de ses grands différents travaux, mais il n'aura pas très peu de choses nouvelles

Nous sommes toujours en Europe dans l'incertitude d'incertitude au sujet de ce qui nous attend après. Les uns espèrent encore la paix les autres craignent la guerre inévitable. Si elle éclate elle durera bien

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Votre fidèle et dévoué Lucas Schlumberger ou une
mal pour nous autres Suisses? Là est la question
Et en Amérique pour tous affaires qui leur avoient cou une
moment en voie d'arrangement paroissent maintenant
plus embrouillées que jamais. Puisse Dieu dans
sa bonne Providence nous épargner l'effusion de sang
dans l'un et l'autre hémisphère!

Sous séparé de pouvoir vous envoyer un exemplaire
de mes Icones Lepidopterorum, mais la charge pour
cette année. J'ai déjà 70 figures mais pour me
dire pas encore rempli de publication. Plusieurs d'entre
toutes mes planches dessinées et déjà en fils du livre
dans lesquelles la gravure sur la lithographie
Pour-être encore cette fois pour être responsable obli-
=gance à me fournir des notes et des matériaux, sans
vous jamais tiré sans vous de mille difficultés.
Soyez vous-même votre et croyez moi toujours
bien cher Monsieur, votre très affectionné

P. Boisduval

Genève 21 avril 1861.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Cette lettre déjà fermée, je vois
votre billet du 29 mars déjà
lu. Merci bien Amour de
vouloir de vos nouvelles si vite
Je pensais à vous pour des Cinquantaines
et Almanachs mais pour le moment
j'en ai bien assez de souhaits dans
ces familles que vous n'aurez déjà
vu chez eux, je pense
Vous me feriez grand plaisir par l'en-
=voi d'une recette de dessert à la neige

de diverses sortes sur mode de vivre et

la manière de les cultiver ? Des

graines de plantes alpines ou sylve

tiques sont considérées en fournissant aussi

à l'alimentation quand pleuvoir. (Sanitaire

Centimètre. Salubrité etc etc).

Mille amitiés aussi de votre

dévoué

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. Rec May 1 Ans May 17

Geneva April 2, 1861

My dear Mr. Engelmann,

I am late in responding to your last letter. Last January I was so busy just as all winter, that my correspondence has suffered. Finally, here is my article on the Euphorbia which will be related only to the Euphorbia. There are 680 Euphorbia (perhaps a few species more that have not been researched). The Pedilanthus(?); 2 Synadissima (?) New species remarkable because all the glands are buried in a capsule in the involutionary lobes and finally the E. Anthostema(?). These are the descriptions that I have made and I anxiously await your critique, as I admit that my work is not always perfect.

The fragments that you sent me in your last letter, unfortunately arrived quite bruised, which is usually the case. I rely on your good description of the E. gymnoclada that I placed with the E. peganoides. But you did not remember that I already described a E. gymnoclada Ariz. Engelmanni. Do you approve of this name? The plant from Fort Texas seems to be the E. albamarginata and E. Hartwegi that can be differentiated by the characteristics that I mentioned. Are there perhaps several forms of the E. albamarginata? In any case I took a sample of the E. polycarpa to the herbarium and I saw another one that was longer and that was very similar to the samples of Parry from California.The leaves are much bigger that the other plants of the same species.
I will send the peaces of our Euphorbia to Prof. Mettenius, and I will ask him to forgive me for the delay.
You knew that the poor Mr. Klotsch has been sick for a long time, already several months. It is Mr Hanstein who now has the herbarium in Berlin.
Mr. de Candolle is not finding too many difficulties with his work, as he has not found too many new subjects.
In Europe we are always uncertain about what may happen in the summer. Some believe that there will be peace but others think that war is inevitable. If it would explode it will be terrible. (there are five lines that I cannot understand).
I believe I will be able to send you some samples of the Euphorbia but it will not be this year. I have not finished the publications as I am waiting for the drawings and for the engravings from the lithographer.
I thank you again a thousand times for your extreme kindness in furnishing me with notes and material, for which you have gone through many difficulties.

Please send me news from yourself and take my affectionate greetings.

E. Boissier

PD I had already closed this letter when I received in Leipzig your cheery note. I will think of you when I see the Cuscuta and the Alimaciae.. Please tell me how to cultivate the ? Levisie and how they live.

translation Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^d Jan 3^d 1862
Ans May 1^re

Valognes 8 Dr. 1861

Cher Monsieur Lenormand

Votre bien longtemps pour la semaine d'été.
En Juillet et Août j'ai été faire avec
mon ami Reuter une excursion en Norvège
et au Spitzberg pour prendre de la
végétation arctique. C'était donc pour
le peu de temps que nous avions à nous être
pas permis d'aller jusqu'au Cap Nord. En
septembre je suis été en Angleterre et en Ecosse
où j'avais depuis longtemps promis à mes enfants
de les conduire.
Les Euphorbes sont empêtrés depuis 5 à 6
semaines avec une table des noms et synony-
=mes à une peu étendue publication. J'ai
arrangé pour faire tirer par l'imprimerie aussi peu
mal en ordre un exemplaire ainsi pour Asa
Gray. Vous y trouverez bien des fautes et imperfections

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

mais une classification entièrement faite
= faudante sera bien difficile à obtenir dans
un genre aussi nombreux. Vous trouverez
ainsi par dans Anisophyllum j'ai admis
quelques espèces de trop peu généralement dans
les hypericifolia — mais j'ai aussi admis
suivant la manière dont je propose considérer
et ai eu soin d'indiquer les groupes voisins à la
fois. Permettez moi encore de vous exprimer
à ce propos combien je suis heureux d'être
et plein d'amitié entre vous deux et combien
je regrette chose de bon dans mon travail
je le dois à vos précieux communications.
Les deux Euphorbiums (Tabula 123)
sont presque terminés mais il faudra encore
leur pièce et a obtenir une petite affaire
(devis et argent surtout!) Adam mercredi, j'espère
que ce pourra paraître dans prochain. Votre

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

avec pour sujets principaux considérations
sur la démonstration de Genève et sur la
Géographie

Leçons des hommes que vous choisissez
guères par vous acquis de botanique
a été par suite des visites particulières
particulières, il a été par parler de botanique
quand on a commencé sur la guerre et de la
guerre à la frontière

Depuis que vous avez reçu vos échantillons
d'euphorbia que je mettais dans l'état
changé d'avec depuis lors par la voie la
plus brève. Depuis que petit paquet qui
vous donne tant d'inquiétudes (hyperflues
puisqu'il a été perdu) vous sera heureu-
sement arrivé sans faire davantage parler
de lui.

Je vous donne ci-contre la phrase d'Robert Lebas

un travail d'une longue haleine et
que j'abandonnai pour une somme absorbe
pour avoir perdu chaque de ses fils
Comptes matériaux qui ne manquent le
plus souvent, ou a de déjà travaux.
Donnez moi de vos nouvelles, une réponse
un grand plaisir, mon ami. Rentrez ne
chargé d'affaires de vos amis. Entre de
la part. de L. de Candolle n'ait de publier
les mémoires posthumes de son père, déjà
des choses fort intéressantes sur les travaux
mais c'est dommage qu'il ne fait pas a choisi
certains parties de ces mémoires.
Adieu cher Monsieur, croyez moi
toujours votre bien affectionné dévoué.

E. Asa Gray

Le plus pour Boston après le premier Février.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E rec. Jan 3 1862 ans. May 1

Valeyne, December 8, 1861

Dear Mr. Engelmann,

It has been a long time since I have written you.

In July and August, my friend Reuter and I went to Norway to gather some arctic vegetation. It is too bad that we had such little time and therefore could not reach the North Pole. In September I went to England where, for a long time, I had promised to take my children.

"The Euphorbia" was printed 5-6 weeks ago. A table of the synonymous names delayed the publication slightly. I have arranged for you and Asa Gray to receive a copy as soon as possible. You will surely find faults and imperfections, however a perfectly satisfying classification will be difficult to obtain because the species is so numerous. You will also notice that in the Anisophyllum I included some species of the group hypercifolia, but I am not convinced of this and I would like to have your opinion. Allow me also to tell you how much I value you opinions. If there is something precious about my work it is the communications that I have had with you.

I imagine that it is difficult for you to concentrate on your botanical studies when all around you there are public proclamations and an ongoing civil war.

I hope that you have received the samples of Euphorbia that Mr.Metternet was asked to deliver to you by the most rapid means of transportation.

Please send me news from you. My friend Reuter sends you his friendly wishes. M De Condolle has just published the post humous memoirs of his father. It has some very interesting items, but it is sad the he was not able to participate in the writing of these Memoirs.

My most cordial greetings.

E. Boissier

I do not know yet where I will spend the winter

translation Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Received 13th 1865

Valognes 11 Oct. 1865

Mon cher Monsieur Sapelmann

Je suis tout heureux en arrivant près de ma famille de trouver et ami cet attention / bien / dont il a pour nous. J'étais en Espagne avec ma famille quand elle est arrivée et depuis lors, ayant toujours été absent de chez moi, j'attendais pour vous exprimer d'avoir pu à mon retour parmi mes papiers trouver une occasion pour vous remercier. Je vous en remercie de tout mon cœur. J'ai travaillé en décembre dix pages à mon article mais j'ai toujours à attendre le plus longtemps à avoir le plaisir de vous en envoyer avec vous et vous dire combien j'ai eu de plaisir à avoir de vos nouvelles. Vous me demandez des nouvelles des frères des Rocky Mountains, j'en ai eu des plantes pour plusieurs espèces Clematis Douglasii. Sendtnera pulchella im

Quelques Orchidées de Java

Oxyglossum Lamberti, Trimen, avec
[illegible] Vanda, une ou deux Coryanthes
et quelques autres. D'autres ont leur
aussi [illegible] que la chaleur a tué
[illegible] obstacle est notre climat
trop humide en hiver. Quand avec Com-
bres j'avais bien vu dans des caisses
d'une seule espèce j'avais aussi les fleurs
à tout prix leur. J'espère actuellement
que P. amistata et les autres espèces des
Rocky Mountains s'adapteront peu à peu
Lorsque vous [illegible] écrirez pour avoir Catalogue
des horticulteurs. C'est bien dommage
maintenant qu'on recherche avec tant
d'ardeur les Cattleyas. Tachez de [illegible]
cette Cattleya et d'envoyer en Europe des
fleurs de cette espèce. Il faudrait
aussi des fleurs pressées et des bonnes
cultures de preuves faites par Thibaut

et Ketteler à Paris qui sauvent
mirent corps et âme pour le prendre
et le garder davantage. Cependant
simple particulier — Deux fois pourtant oublié
à Pirmasens à vous envoyer mais au
printemps j'étais en Espagne et d'ailleurs
vous aviez à la peu donné de vos nouvelles
printemps prochain j'oublierai pas de
écrire pour vous des histoires moins
effrayantes. J'écrirai toujours pour vous
un grand chandelier en guise de B.N.
— bye de l'Atlas ; j'espère vous aussi de
ici bonne et bien vouloir vous faire
vous l'envoyer ?

Croyez vous au groupe de Christ
de Dürer ou les trois frères d'Europe
dessiné travaillé quelque part
pas toutes les cases de l'auteur. J'aime
n'aime pas cette grande chose aimer

pour pouvoir vous [illegible] — Si actuellement
à pouvoir vous collectionner déjà à cause vous
— trouver de courses mais encore petites.
Cruciata, Galium et a. Asperula
et moins Galium hypothèses [illegible]
clinat ; On a introduit depuis peu de
nombreuses espèces des Jardins. Certaines
restées depuis ? Peut-être alors de
Californie. Asperula grandis en Asie. A
nobilis pourrait aussi peu d'être. Toutes
mes courses sont encore à Florence
chez Pasteur pour travailler cette famille
pour la Prodromus. Je crois que pas
Florence il y en a tant pour à même de
pouvoir accumuler une collection aussi
nombreuse de courses urgentes.
Le temps déjà pour le paquet d'Euphorbes
d'il y a quelques années était étrange
et abandonné fait un grand plaisir.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Alais Nov 13th

mes Jeunes Euphorbiacées sont prêtes
et je les garde pour le moment où
Duchartre voyagera de Rodrigues. Si
par vous envoyer votre exemplaire de cet
ouvrage. Le Dr Lemaire j'ai vu mettre
à un petit supplément au Jardin fleuriste
plusieurs compliments bien sincères qui
ont pour depuis quelque temps. Si vous
avez quelque chose à me communiquer
pour ce travail il faudrait me le
envoyer avec votre volume
de Rodrigues dont je ferai mon
le nouvel an. Vous trouverez aussi
dans mes Euphorbiacées un peu inédites
et les analyses de vos Calliscrophylles
dont je fais aussi mais j'ai fait faire
ce travail pour être utile à vos artistes
déjà âgés qui font très bien les portraits
mais qui ne la tire pas aussi bien des

analyses.

J'ai terminé les familles Rhabanistes pour les Flores d'Orient, et avant terminé depuis et les observations déjà commencées, j'ai été commencer ensuite à projet d'inclure dans mon travail les résultats de mes recherches sur la végétation journalière et l'établissement [illegible] de la végétation [illegible] des plantes très délicates à mon examen définitif pour les travaux botaniques en mon voyage [illegible] pour [illegible] mon grand plaisir. J'ai [illegible] [illegible] avec [illegible] Parry [illegible] Rocky Mts.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Voulez vous des plantes d'Orient de la
Grande Chaussée ? J'aurai grand plaisir à
vous en offrir.
Je vous avais dit à Chalezeule à quelles
— vos des Cactées j'en ai déjà une
assez jolie Collection. Vous avez beau-
— coup fait pour votre famille en
votre vous pouvez à chaque page des
les courses printemps chez Cactologues.
Votre dans la grande pierre pour le moment
vos difficultés intérieures tout envoie
bien grandes et puis la longueur d'un
nouvelle pierre avec la Route au
ny et du Marché. Il faut espérer
pourtant que les choses ne se gâtent
= pas trop et que les Etats Unis
pourront avec le prix actuel de
vos vêtements vraiment de cette coise
terrible

Vous avez eu par la pluie de mes
lettres en Europe ? Je voudrais bien
savoir en tout cas en Amérique et si vos
nos amis et tout ce qui y a d'intéressant
dans votre pays en ait parvenu ; et j'espère
exécuter ce projet ? En attendant
visitez en donnez de vos nouvelles
et ne pas en punir de nous long silence
en animant ! Espérons pourvoir en
auprès bientôt prochain quelques lignes
- Dieu veuille encore en tout cas nous avez de
Europe ! Adieu bien chers Monsieur
Engelmann croyez - mes sentiments
bien affectueux et dévoués.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

E. Asa Gray

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. rec. Nov 13, 1865

Valeynes, Oct. 21, 1865

My dear Mr. Engelmann,

I am terribly late in responding to your very amiable letter that I received in the spring. I have been in Spain with my family, when it arrived, and as I have always been away I will wait until I have examined the samples that you sent me. In December I will go to work again in Geneva but I will no longer delay to tell you that it is always such a pleasure to have good news from you. You asked me about the seeds from the Rocky Mountains. I have raised several plants of the Climatis Douglassi. (3 lines I cannot read!). The seeds of the Conifers did not take well. This is a shame. Would you please try to replace them in Europe with more seeds of these beautiful Conifers. It might be better to give the seeds to the herbarium of Ketcher in Paris who perhaps has more experience. This spring I will be in Spain. Next spring I will not forget to send you male and females shoots of the Aereilis(?) Did you ever receive the samples of the Pinus from the Atlas Mountains or would you like me send them to you again.
Do you have a publication from Mr. Christ on the conifers of Europe? I helped write this. If you do not have them please tell me so that I can send them to you. I am archiving a collection in Geneve which contains numerous conifers of the following types (could not read the hand writing), There are also some specimen from Japan. There are some Abies grandis and nobilis among the specimen from California. I sent all my conifers to Parlatore in Florence as he is working on a Prodromus. He has in Florence a collection of numerous live conifers. I received the package of Euphorbia and this gave me great pleasure. My work on the Euphorbiaciae is nearly complete for the Prodromus. I will send you a copy. In December I will send you a supplement with some Euphorbia that I have described since my work was printed. If you have some comments on my work please send them to me as soon as possible. I am making a copy for an elderly artist who does some wonderful drawings.
I have finished working on the Thalassiflora for my Flora Orientalis.. I have been delayed because of my trip to Syria to the International ???????????; there was a botanist who was very distinguished and who sent me very interesting plants..
I always thank you for the botanical works that you send me from time to time. I recently received your work on the Viburnum with that of Parry from the Rocky Mountains. Would you like for me to send plants from the Orient?
I have insisted upon cultivating, here in Valeynes, the Cactacea and already have a very pretty collection. You have done so much for this family which you have described and catalogued. Here the big war has ended but there if the possibility that there will be a war in Mexico. Let us hope that with the intervention of the United States this can be prevented.
When will we have the pleasure of seeing you in Europe? I would love to tour America and visit your country. I wonder if this will ever be possible. I hope that next year I will be able to send you samples of my Conifers and flowers of the ???.

Dear Sir, please take my devout and affectionate wishes.

E. Boissier

translated. Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec^d Rom Jan 14^th 1869
Ans Berlin May 31

Boissier

à Cypres 12 Dec.
1868

Mon cher Monsieur Engelmann

Je n'ai pas besoin de vous dire avec quel empres-
-sement j'ai reçu avec votre lettre d'un station
de bains de mer où j'avais été avec ma famille
près de Bordeaux, puis dans les Pyrenées
j'ai trouvé ici votre lettre et puis j'ai vu
que j'avais perdu la bonne occasion de vous voir,
et vous en tant de plaisir à tout deux la
mais après tant d'années et tous des choses
à vous demander! Heureusement vous me fixiez
après pour vous demander peut être à Genève
l'an prochain et ici c'est au printemps je
serai certainement ou à Genève ou plus tard
ici. J'ai lu ici votre Cuscuta Epithymum
Monocle et j'avoue en être entièrement
convaincu, c'est une collection bien précieuse
et qui m'a bien utile, une simple inspection

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

des échantillons en fait aussi combien a
gardé exactitude, sous le point de plusieurs de
ces espèces est la même et avant les caractères
tirés des graines qui j'ai pensé aussi ont guidés.
Il y a toujours que j'ai mis absent de Genève, je
vais y retourner et j'y travaillerai probablement
votre travail sur la flore de Genève que vous m'annoncez
et dont j'aime la lumière d'avance. J'examinerai
avec et comparerai vos Euphorbes que j'ai bien
oublié de vite sur depuis la publication du Prodr.
= aussi je vais pas en occasion de revoir la flore.
Je profiterai de votre permission de prendre un
échantillon et vous remercie à vite ou la fondera
pour vous la remettre si vous venez.
Je voudrais pouvoir vous envoyer quelque chose de
notre = à vous intéresser, mais je n'ai guère que
quelques plantes d'avant.
Je suis bien aise d'apprendre que vous êtes occupé
des Ombellifères. Si'on pour la première fois l'une
vue d'ensemble a été de travailler des plantes avantes

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

de la Carrière passe, à savoir de St Laurent et
celui-ci passe par ainsi, tourné en abondance
au lac de Guéry en Auvergne avec les Reuter.
Je vous en envoyai à ce sujet différentes
pièces ainsi Reuter doit avoir entendu dire
par ainsi Reuter doit avoir entendu dire
par tout était dit hiver en Italie et en
Egypte car je vous fais avec bien complément étoile
= vitesse ainsi notre vitesse hiver est de 1er
Novembre avons étions en hiver sous la neige
maintenant l'hiver est ainsi nous tenons
entretien tout le tour Hôtel avec ainsi
Gray doit dire en Egypte, du moins il m'écrivait
que tous étaient déjà passés l'hiver, il y a
plusieurs semaines déjà et trop ainsi.
Je lui envoyai très volontiers à Flora Orientalis
parce prend beaucoup de temps, il y a de fortes
frais et de difficultés pour les faire je dois parfois
faire un tas avant une fois et cependant
il faut le hâter etc. par trop d'années en route
car les matériaux sont immenses et la V. route.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

des Cambellifere — ne donnent rien de pareil à ceux des Ombellifères complets ou non fructifères qu'on ne peut classer qu'après leur fruit, et qui n'ont pas la portion de sève toujours très délicate dont une famille aussi naturelle.

J'ai reçu cette année une très belle collection de plantes de Californie de Mr Bolander, malheureusement la plupart des espèces sont communes. seule magnifique flore par celle de ces montagnes de Californie et contient d'espèces qui seront dignes d'être cultivées comme plantes d'ornement. Quand verrai-je arriver les Grecs le remettent-il à leur flore des Etats Unis? l'Eston travaille qui devient studieuse à toutes de la multitude des espèces diversifiées et décrites dans les dernières années. Mon cher Commissaire Explorateur donne moi plus de ces nouvelles et si vous pouvez parler de moi à Genève et dans ces environs après qu'il sera par la retraite de ses occupations comme la première fois de cette pendant l'hiver et le printemps j'en ai très grand besoin. Entre tous des choses affectueuses de votre bien dévoué

L. Brière

Boissier, E. Rec. Rome Jan 14, 1869 Ans. Berlin. May 31

Valeynes, Dec. 12, 1868

My Dear Mr. Engelmann,

I have to tell you that I have been delayed, because we spent some time, my family and I, bathing in the sea at Bordeaux, and then went to the Pyrenees. When I returned I found your letter and saw that I had lost the fine occasion of seeing you and shaking your hand after so many years and the opportunity to ask you many things. Happily you mention that perhaps you will return to Geneva, next year and if it is in the spring I will definitely go to Geneva or will be here later on. I have received your Juncorum Herbarium Normale and I see that a simple inspection of samples tell me how difficult this gender is, because the stem of several of these species is the same and even the seeds look very much alike. It has been a long time since I have been in Geneva. I plan to return and will probably find your work on the Juncus that you had promised me and for which I thank you in advance. I will also take your Euphorbia that I had forgotten. Since the publication of the Prodromus I have not had the occasion to review this gender. I will profit from your permission to take a sample and return the rest to you if you come.

I would like to send you something but I only have plants from the Orient.

I was interested to learn that you like the Isoetes. For the first time of my life, this summer, I had the opportunity to collect living plants of this unusual gender, namely, the Isoetes lacustris and echinospora that you found in abundance in the Lakes of Guery and Auvergne, with Mr. Reuter. I will send some to you which I hope will be interesting. My friend Mr. Reuter thought he had understood that you would be in Italy during the winter. I wish to compliment you in trying to avoid our ugly winter here. Since the first of November we where in Switzerland for the snow but it was only very cold and we were surrounded by fog. Our friend Mr. Gray must be in Egypt. I believe he said that he wanted to spend the winter there. I have several friends that do the same.

I am always very busy with the Flora Orientalis that takes up much of my time. There are some large genders that are difficult and for which I am going to make a monographic study. But I have to hurry because the materials have a short life.

The Ambilliforme give me much trouble as the samples are incomplete and because they to not produce fruit. Therefore one can only classify them with difficulty. Then there is the question of gender which is always very difficult in a family that is so wild..

Last summer I received from Mr Sulander a very beautiful collection of plants from California. Unfortunately the majority of the specimen were not labeled. What a magnificent flora exists in the mountains of California, and how many species grow only as ornamental plants.! When will our friend Asa Gray begin writing about the Flora of the United States? It is work that is indispensable because of multitude of species that have been discovered and described in the past years.

My dear Mr. Engelmann, please give me some news from you. I hope I can see you again in Geneva. I am still sorry at not having been able to see you. During the spring and winter I am usually here.

Again I send you my best wishes.

E. Boissier.

translation. Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Reçu le May 4.
Ans Lune 7 & 28

Genève 10 Avril 1860

Bien cher Monsieur et ami

J'espère pour l'heure qu'il est et vous aurez reçu
ma lettre et aussi les fragments d'Euphorbia
que je vous ai envoyés pour les transmettre à votre
examen. Aujourd'hui je vous écris dans la crainte
que les Euphorbia que vous m'annonciez m'avoir
envoyé dans votre lettre du 8 Décembre dernier
ne soient perdus, car je ne les ai jamais reçus et
cette poste serait très fâcheuse pour moi. Toujours
à propos je désirais avoir des éclaircissements à ce sujet.
Depuis que j'ai eu le plaisir de vous écrire j'ai bien
avancé mon travail et j'aurais plus besoin que
d'aller voir les herbiers de Paris et de Londres. Je
dois partir pour Aix au commencement de la mois

mais les circonstances paraîtront où se trouve la
Suisse par suite de ces démêlés avec Napoléon
s'empêchent de porter aucun jugement sur la question soit
existe dans un sens ou dans l'autre
J'ai vu et je connais toutes les explications de
l'hab. Berlèse. Wolf. etc et j'ai été à même de me
convaincre de la justesse de ces observations. Il y aurait
beaucoup à écrire dans le travail de Klotzsch assurément
que je n'attendrais pas (soit dit entre nous) à trouver
tant d'erreurs, Bien souvent la même espèce a été
différents avons confondu même dans des genres (genres
suivant M^r Klotzsch) différents! Je reconnais votre manière
d'voir juste dans la synonymie de E. adenophora Wallr.
(Specie Wallr ad multos modo divisa) et je vais maintenant dire
d'y réunir tout aussi vous y réunissez.
Je vais maintenant publier ou l'herbier de Berlèse de pré
vais publier les espèces nouvelles d'Euphorbes que j'ai décrites
dans les herbiers afin que pendant le temps qui s'écoulera

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Il [illegible] encore à la publication de Rodway
& Epley ils avaient pas publiés par Dr Thom
Friedrich ou tout autre des Euplotes Propriétés et par
ma synonymie déjà si compliquée a bien droit pas
embrouiller davantage. Si vous enleviez alle
bouchure de petite cuve pointe
Vai reçu les fragments des Euplt. de Stapmere - après
avoir clarifié le plasma et les cystes. Vai reçu aussi
par la bonté de notre ami Gray les feuilles de votre
travail sur les Euplotes dans le Mex. Boundary.
Nous le avons bien des E. que j'ai commencé par. E. vannus
E. Affinis E. Charon E. Carinatus. E. multiseta
à propos dans une de vos lettres vous me dites à propos
d'E. Sphagnicolum Stokes. (E. Woodruffi Kof.) qu'il a un
cirque de trois cirres dorsaux, j'ai aussi trouvé le caractère
dans mes échantillons qui ne m'étaient point jusqu'à
tous disparu auparavant (comme dans les plasmas des espèces des
Sinus
Mr Metzger a écrit qu'un travail sur les Euplotes

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

j'imprime et va paroître prochainement, avec le
discours, j'espère aussi dès à présent avoir
l'honneur de vous prier de faire adresser pour moi
Charles ~~Wagner~~ Vignier Commissionnaire au Havre
l'état non corresponsant et par lui tout ce dont les
fonctionnent et fonctionnent

Bien des choses affectueuses de part de Monsieur Parker
et croyez moi toujours, avec deux Messieurs votre bien
affectionné et dévoué.

L. Agassiz

M^r de Candolle est toujours en Italie où il a passé
l'hiver mais il va revenir au premier juin et se
mettre à peine installé à l'étude de ses Cucurbitacées
qu'il doit terminer pour le Prodromus.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. Rec. May 4 Ans. June 7 and 8.

Geneva, April 10, 1860

My dear Sir and Friend,

I hope that you will have received my letter and the fragments of the Euphorbia that I sent you for you to examine.Today I write worrying that the Euphorbia that you had wanted to send me in your letter of December 8, could have been lost, because I have never received them. This would be a great misfortune for me. Please tell me to whom I should complain about this incident. Since I have decided to write to you I have come right along in the work I began and will now have to go to the herbarium in Paris and London. Because of this I will have to depart at the beginning of the month, but the circumstances in which Switzerland is in relation to Napoleon, impede me from traveling until the question is settled on one side or on the other.Three weeks ago I saw all the Euphorbia in the herbarium of Berlin and was impressed at the correctness of your observations. There will be many comments on the work of Klotsch. Frequently the same species is found but with different names and sometimes the genders according to Klotsh are different!. I agree with your way of seeing the synonyms of the Euphorbia adenoptera Bertol.
I now believe that at the Berlin Herbarium I saw what I will include in my publication, about the new species of Euphorbia that I had described in the Prodromus also studied by the Baron Grinbach or other Euphorbiaists or there similars. I will send you other brochures as soon as they are ready.
I received the fragments of the Euphorbia from ?? who identified most of the species. Through the kindness of our friend Gray I also received the leaves of the Euphorbia. There seem to be Euphorbia that I still do not know! E. Arizonica, bifurcata, burbelleta, colorata, multicorolis, etc.
In regards this, in one of your letters you tell me about the E. phenosperma Schulti (E. chloridiana). I could not find samples among my plants. I believe they are trilobular like most part of the species.
Mr. Klotsh wrote me that his work in regards the Euphorbia has been printed, even though it was difficult to produce.
If you should have something to send me please do it through New York with Charles Vignier in The Havre. He is my correspondent and everythings arrives happily.

Mr. Reuter sends his best wishes, and from me, as always receive my most devout sentiments of affection.

E. Boissier

M. de Candolle is still in Italy where he has spent the winter, but he will be arriving soon to study the Quercus that he will include in the prodromus.

Translated. Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec.: München Aug. 7
Ans. Bremen ad 8.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

Gais Canton Appenzell
24 Jul. 1865

Mon cher Monsieur Engelmann

Votre bonne carte-lettre
en cas moment où j'étais peu capable
d'en prendre connaissance. J'ai été extrêmement
malade (entre le fin du mai du commencement
de Juin d'une pleurésie du poumon) et les médecins
désespéraient de mes jours, grâces à Dieu j'ai été sauvé
mais j'ai dû passer presque trois semaines
et ai enfin été envoyé ici pour achever ma
établir. Tout cela ne m'a pas permis de m'occuper
pour le moment des sujets dont vous me parlez dans votre
lettre, j'ai pourtant à Valtyser fait cueillir pour
vous votre Hieracium aurantiacum à larges bractées et
celui à larges écailles et je prendrai soin de vous
envoyer ici de graines de deux. Votre ami Kuntze
a de cela aussi des échantillons de cet Hieracium sauvage
des environs de Genève et j'attends tout cela en
ou Braun avec ce que Kuntze pourra trouver des

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Conifères qui me manquaient. J'ai encore bien regretté avec Lecoyer de n'être pas plus nombreux en échantillons de cette famille que très mal à propos j'ai pareillement négligé dans mes voyages. J'ai écrit au Professeur Ostermeier pour prier M. Leuzenbach à cette intention les Conifères de la Flore. Toutes les Conifères de mes herbiers ont été envoyés à M. Parlatore sur la demande et m'ont été renvoyés à printemps.

Retrouverez-vous par Christ, Grisebach etc. l'étendue entre mesure le nombre des espèces ? Christ regarde les Abies Cephalonica comme une forme du picea et Grisebach l'unit à Abies Pindrow et Webbiana, pourtant dans ces cultures nous les avons pas de peine à distinguer ces espèces.

Je me demande enfin pardon de n'avoir pas encore pris connaissance de vos Euphorbes ; l'hiver dernier j'étais tellement pressé pour étudier des collections orientales entières de Pétersbourg etc. etc. et depuis ma maladie j'ai encore été pas faire. Dispo

j'ai rencontré à Genève plusieurs Anglais
— très et j'aurai la rencontrer pendant de notre
premier séjour à Genève en double.
J'ai malheureusement manqué votre ami M^r
G. Grey qui est arrivé à Genève au commence-
ment de Juillet, j'ai déjà été plus et en route
pour venir ici
J'ai beaucoup de Parents d'Orient, au pensionnat
vous devez en envoyer des Orientaux ce
sera demandant de moins bien la Différence
et selon dire votre avis. C'est un point terrible
auquel je ne savais pas grand chose
Votre Lettre m'en dit pas d'après quelle Époque
vous devez entrer en Europe, c'est un grand plaisir
pour moi pas d'avoir manqué cette occasion
de vous voir mais je comprends pas d'après votre
itinéraire Genève était à peu près hors de votre
chemin j'ai lu avec plus grand intérêt
la suite de vos Voyages dans Palestine devant retourner à Genève

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

pour le mariage de ma fille

J'espère, avec de bonnes économies, que ma Cantine de volontaire à l'épreuve à ces questions et à mes envoyés à peu près de ne me empêcher à pas à l'avenir d'aller de mes' veuilly m'inscrire pour tout à tout ces pensées avec bonté et j'ai mis toujours de grand cœur à votre disposition. J'ai pensé avantage avec envoyer chez M. A. Brown les conférences demandées la explication de pelouse chez M. de Candolle hiérarchie plus tard.

Adieu, chers bonnes et agréez de nouveau les expressions de mes sentiments bien affectueux et dévoués.

E. Strickler.

Je viens par ce dernier courrier à M. Candolle, pleine d'un nouveau complément. Voici le plaisir de Vous il y a trois semaines M. Bentham publie Vous paraît au jour à Calypso.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. Rec. Munchen Aug. 7 Ans. Bremen Oct. 8

Canton Appenzell, July 24, 1869

My dear Mr. Engelmann,

Your amiable letter has reached me at a time when I was not able to acknowledge it. I have been extremely sick (between the end of May and the beginning of June, of an inflammation of the chest), and the doctors were despairing. Thanks be to God that I am better but I have to spend some time convalescing and therefore I have been sent here. I have not been able to respond to the subjects that you talked to me about in your letter.
While at Valeynes I had dried some ordinary white vines and also made raisins of the red ones. I will send seeds of both. My friend Reuter also dried samples of the wild vines from the surroundings of Geneva. I will send all of these to Mr. Braun. I have asked him to find the Conifers that you desire. I recognize that my herbarium is very poorly supplied with samples of other families, which I failed to collect in the past. I have written Prof. Orphanides to send you all the Conifers that you requested. The Conifers of my herbarium were sent to Mr. Parlatore last spring.

Paragraph on page 2 marked XXXX, not translatable.

I ask you to pardon me a thousand times for not having thanked you for your Euphorbia. Last winter I was terribly busy in studying the oriental collections sent from St. Petersburg,etc.etc.etc. and since my sickness I have not been able to do anything. When I return to Geneva I will examine the Euphorbia and I will return them but will take the occasion to keep duplicates.
Unfortunately I missed Mr A. Gray who arrived in Geneva at the beginning of July, and I was already en route to come here.
I have many Cuscuta from the orient. I would like to send them to you to be able to get your opinion. It is a subject of which I know very little.
Your letter does not tell me how long you will be in Europe. I greatly regret that your itinerary through Geneva did not coincide with my time there. In the summer I have to return for the wedding of my daughter.
I hope, Mr. Engelmann that my slowness, even though involuntary, to answer you questions will not impede you from asking further ones in the future. I assure you I am always at you disposal. I hope that in one month I will send Mr. Braun the conifers that you requested and the Euphorbia from Mr. de Candolle.
I send you my most sincere and devout salutations.

E. Boissier

PD. I have not heard from or seen Mr. de Candolle for a long time. I might see him when he goes by Valeynes..

Translated Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Recd Octob 5th
— 25

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

Valleyres 16 Sept
1875

Mon cher ami Engelmann

J'ai eu un bien grand plaisir à recevoir de vos nouvelles et je dis vous faire toutes mes excuses au sujet de ce paquet d'Euphorbia oublié tant d'années chez moi! Vous savez comment le temps passe lorsqu'on est occupé d'un travail de longue haleine et c'est ainsi que j'ai toujours retardé d'examiner vos Euphorbia et que je dis maintenant vous les renvoyer sans les avoir étudiés! Du reste vous n'y perdez pas grand chose car j'ai perdu de vue à peu près depuis tout d'années et vos opinions ne vous eut pas été bien utile! Je retrouve dans les Alpes je trouve votre lettre et j'ai pris le temps de vous renvoyer les plantes que j'ai ne pourrai plus étudier à fond et qui ont leur herbier

Vous ne m'avez envoyé que cinq espèces d'Euphorbia

d. Californie et d. ce cinq paquets je n'en
garde des fragments au d. deux pour M.
de Candolle et pour moi, E. melanadenia et E.
ocellata, des trois autres il n'y avait pas
assez pour partager.
Tout la reste du paquet uniforme des espèces d'Eu-
-phorbia de Wright Cuba dont il n'y a pour moi
échantillon de chaque et que j'enverrai telles
quelles.
Enfin, à Gard pour moi et M. de Candolle
quelques échantillons d'Croton et Wolffia
prenant bien sur le bout des doubles que vous
destinez pour vous et l'un ou l'autre
En tout cinq espèces que je vais envoyer à
de Candolle de votre part
Je vous expédie aujourd'hui le petit paquet
par poste et j'ai emplacé pour des numéros
les étiquettes des cinq Euphorbia de Californie
qui étaient écrites
Je vous estime bien heureux d'avoir pu parcourir
les Rocky Mountains et les plantes par vous

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

voulez bien me permettre de fermer à plein grand plaisir. Voulez vous que je vous envoie des plantes? J'ai à votre disposition une jolie collection de l'Olympe de Dittysonie. Ecrivez moi si vous le voulez.

J'ai tant d'apprendre à vous sur la Flore Californienne à propos. J'ai eu l'agréable surprise de trouver une belle collection mais les espèces une nouvelle! seulement des nouvelles! Pensez vous qu'on trouve les Nemesia aussi à l'état sauvage dans la Flore?

Voudriez faire à votre herbier des échanges et vendre des plantes?, lui ou tout autre. J'augmente augmente ma collection de plantes Californiennes

En fait d'Euphorbia j'en ai déjà assez pour ne pas tenir à en avoir plus. Pourtant j'y ai trouvé cependant consolé tout en admettant que la sculpture peut offrir des modifications en plus ou en moins.

Je vais prendre la mesure de Yulla pour vous

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

avez bien voulu adresser.

Je vois par vos petites confidences au sujet d'une Belle Landaise que j'ai vu mourir avant, c'est probable=ment Theimer qui a vu Christ solennelle. Jeune et les circonstances en effet été diverses et été par la grêle mais en ville le dommage se réduit à des vitres cassées et ai encore eu à souffrir

Chez Lemoine Espérance veuille me faire savoir si vous avez bien reçu le paquet. Soigneusement avec tous les soins et détails bien. Lettre et de plus qu'elle m'a fait. Je vois heureux de vous savoir en bonne santé et travaillant toujours activement à votre botanique. Bien merci j'ai toujours à me Flore Orientale qui avance lentement. Vous savez que j'ai un troubleau de poste. Il y a trois ans une excellente amie Russe à la a été à une fournée douleur pour moi et en même temps une aide précieuse qui m'a été ôtée

Encore bien des choses pour mon retour et bien des choses affectueuses de votre dévoué

E. Boissier

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. Rec. Oct. 5. Ans. Oct. 25

Valyeres, Sept. 16, 1875

My dear Mr. Engelmann,

I had very great pleasure in receiving news from you. I must send you all my apologies regarding the package of Euphorbia that I had misplaced for so many years in my home! You know how time passes specially if one is busy with a great deal of work. Therefore I always postponed the examination of the Euphorbia which I now have to send you without having studied them! You did not loose a great deal, because I lost a gender already for years and therefore your opinion could not have been useful. I have returned from an excursion in the Alps and found your letter. I did not have time to send you the plants that I was not able to study and that I have here in my herbarium.
You only sent me five specimen of Euphorbia from California and of those five I kept only fragments of two for de Candolle and for myself, the E. melanadenia and the E. ocellata. Of the three others there was not enough to divide.
The rest of the package contained species of Euphorbia of Wright in Cuba where there are many samples of which I will send you some.
Lastly I kept for myself and de Candolle some samples of ? and of Wolffia, thinking that I had duplicates which were destined for you. I thank you. I sent de Candolle a total of 5 specimens.
Today I will send you through the mail, a small package, in which I have marked the five types of Euphorbia from California that have been described.
I am very happy to have received the Rocky Mountain samples and the plants that you have allowed me to have.They have given me great pleasure.
Would you like me to send you some plants? I have at my disposal a pretty collection of Olympia from Bithynie. Write me if you want them. I am happy to learn that the flora of California is doing well. A few years ago I received a beautiful collection from Bolander. Does he still do excursions to collect plants and does he sell them? I would like to enlarge my collection of California plants.
I have not received the samples of Yucca that you wanted to send me.
I believe you are confused in regards the Lauderer plants, it is possible that Meissner wrote you about them. This summer we had a distraction because of a hail storm that in town, only caused some damage to the windows. Mr. de Candolle nor I suffered any damage.
Dear Mr. Engelmann please tell me if you have received the package. Allow me to thank you again and tell you of the pleasure I have receiving your letters. I am happy to know that you are in good health and that you continue your extensive botanical work. I am still working on the Flora Orientalis, but I progress slowly. You know that I had the misfortune of loosing my very good friend, Mr. Reuter. This has been very painful for me because he was such a great help to me.

Again, many apologies for my delay. I send you may greetings. Your devoted

E. Boissier

translation Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec Aug 17 VII 1876
Ans Sept 1 / 11 1880

Genève 3 Aug
1876

Cher Monsieur Engelmann

J'ai trouvé votre bonne lettre au retour
d'un voyage d'un mois en Italie. et
j'ai toujours de mon mieux
j'ai mes fois espéré de pouvoir de
Flora Brasiliensis par tient Asclepias
et j'ai aussi très heureux de mes
empêcher at autonne tous les autres
volumes de Flora Brasiliensis, il est
curieux peut avoir d'intérêt pour
vous.
Vous avez bien de raison pour
me dire Asclepias pour quelque
à très peu de documents près j'ai
suivi votre excellent travail

J'ai eu souvent occasion
pour travail (car encore aujourd'hui
de votre travail sur Quercus. Je
n'ai pas encore été à même d'en faire
et la proposition de diviser en faisceau
en fait soumis divergents avec les
caractères d'égale importance pour
Choisy et l'impossibilité de faire
une clé satisfaisante de plantes
d'après des échantillons incomplets
et le plupart de temps sans fleurs.
J'ai grand attention à votre
caractère de forme de style et stigmate.
J'ai remarqué avec beaucoup d'intérêt
les anthères épaisses d'Euphorbia pe
lus only bien en germination. J'ai
aussi beaucoup d'intérêt pour ce

dans peu de jours auquel je vais bientôt
assister pour la Terre Orientale,
et a lieu pour moi un grand
plaisir de voir et entendre des
amis habiles tout à fait, ici
à ce d'Euphorbes depuis une
travail.
La route est grave et dure très
bonne, j'espère en voir de même
de votre et j'en ai d'avance
l'assurance à en juger par votre
à et vôtre activité pour un cour=
=chez ensuite j'espère bien les
amener.
Bien des choses affectueuses encore de
votre tout dévoué

E. Boissier

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. rec. Aug. 17, 1876 Ans. Aug 11, 1880

Geneva, Aug. 3, 1876.

Dear Mr. Engelmann,

I found your nice letter on my return from a trip to Italy, where I was for 1 month. I hurry to answer it. I will be able to send you the part of the Flora Orientalis that has the Cuscuta, and in the fall I will be happy to send you the other portions of the Flora Orientalis, that may be of interest to you.

You will find nothing new among the Cuscuta, among which there are not many changes. I have followed your excellent work and thank you so much if you would be so kind to send me your work on the Quercus. I have as yet not sudied this gender and the thought of doing it gives me pleasure. It is sometimes not possible to know them only by studying the samples or sometimes only the flowers. I payed much attention to your description of the stylus.

I received with great interest the new specimens of the Euphorbia that you so kindly have sent me. I will soon be receiving some more samples of the Flora Orientalis and I will be delighted to place them in the collection of my herbarium. Since my work on the Euphorbia I have received some more samples for my herbarium.

My health, thank God, is very good. I hope that I will be able to continue with my scientific work which I have been doing now for many years.

Many kind regards to you always.

E. Boissier.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec. May 18
Ans. June 2d

vol. IV. fol. 1

Genève 2 Mai
1880

Cher Monsieur

Cela a été un grand plaisir pour
moi de recevoir de vos nouvelles. Je
vous avais de toutes deux votre
splendide volume sur les Pins envoyé
par l'intermédiaire de M. de Candolle,
veuillez accepter tous mes remerciements
pour ce beau présent ainsi que pour
vos autres travaux que vous voulez
bien m'envoyer de temps en temps
et qui me donnent des preuves de
votre infatigable activité.
Votre lettre fait allusion à une
grande douleur qui nous avez frappés
l'an dernier. Je ne savais rien de
cela n'ayant pas reçu de lettre d'Amérique

depuis longtemps, aussi j'espère d'après
à peu près un délai que vous avez
perdu un objet de votre affection
et j'ai sympathise bien vivement avec
vous car moi même j'ai éprouvé et
ya cinq années un bien grand chagrin
par la mort de ma chère femme. Je
vois par vos dernières lettres les embarras!
Le travail est aussi un grand secours
dans ces tristes circonstances,
Je travaille à mon cinquième volume
qui formera tout l'ouvrage et je le
publierai probablement en deux parties
car il sont trop gros plus tard les
graciers dont j'ai eu si peu encore
commencé l'étude de
Ce sera avec le plus grand plaisir que
j'irai vous voir à Vieux Orléans
D'après votre lettre j'ai mis ouvert déjà
environ le 4ème volume, ainsi j'ai important

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Les Corolliflores, avez vous le volume
tout entier ou seulement une partie ?
Veuillez me l'écrire dans votre réponse et je
vous enverrai aussitôt tout le reste de
l'ouvrage, mais veuillez me dire par quelle
voie et de quelle manière, je devrai expédier
de manière à vous éviter trop de frais
les échantillons d'Euphorbiacées que je vous
vous adresserai toujours beaucoup (comptez que
ce sera très peu auprès de ceux que
depuis le Printemps), ainsi que
diables de Pins, etc., que vous voulez
bien accepter pour plus tard.
Je vous fait ces deux premières envois
par de courtes excursions dans le Nord
de l'Espagne où un haute chaine, les
Pics de Europa encore inexplorée
existent une centaine. Je vais être là avec
deux amis et nous avons trouvé une
flore assez intéressante mais pour la plus

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

grande partie des espèces tout à fait Syd-
-ariennes.

Vous avez vu par là que vous a été portée
subitement comme un choc électrique, le
peu que j'ai pu vous entretenir de
votre ouvrage, j'ai la plaisir d'avoir vu
quelque chose d'aussi Bartley qui l'est mis
à la botanique avec beaucoup de zèle, il
progressera certainement sur les Epilobium.

Ainsi, pour terminer ce supplément, j'attends
de vous un éclaircissement sur le sujet des
Rosa orientalis et j'en prie de même
agréer l'expression de mes sentiments
bien affectueux.

E. Burnat

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

Boissier, E. Rec. May 18 Ans. June 2

Geneva May 2, 1880

Dear Sir,

It has been a very great pleasure to receive news from you. I have also found your splendid volume on the Pinus that you sent to me, having as intermediary Mr de Candolle. Please accept my many thanks for this lovely gift and also for your other works that you have sent me from time to time. All this gives me an idea of your infatigable activity.

Your letter makes an alusion of a great pain that you have gone through last year. I knew nothing of this, not having received letters for a long time. I gather from what you write that you have lost an object of your great affection. I sympathize very vividly with you as I have gone through this great sorrow with the loss of my dear wife. I send you my condolensces. Work is probably the best thing under these sad circumstances.

I am working on a fifth volume which will finish this project and I will publish it in two parts, leaving for a little later the graminacee (grasses), of which I have not yet begun the studies.

It will be with the greatest pleasure that I will send you the Flora Orientalis. According to your letter I have already sent the 4th volume, that includes the Corolliflora. Do you have a complete volume or only a portion? Please tell me without delay, and I will promptly send you the rest of the work, but please tell me through what courier I should do this. I would like to expedite this to avoid too much cold. The samples of Euphorbia interest me alot (similar to those in the Prodromus). The viable Pinus, etc. that you could send me later would also be welcome.

During the past years I have made short excursions to the north of Spain where the tall mountain range “The Picos de Europa”, as yet unexplored have excited my curiosity. I found an interesting Flora but for the most part the species are entirely those of the Pyrenees.

You have a son that helps you in the practice of medicine, and who is also more or less a botanist. I also have the pleasure of having a son in law that has taken to botany with great zeal. He will publish a work on the “Grilobia”.

In this way, dear Mr. Engelmann, I will await from you a clarification on the subject of the Flora Orientalis. I take the opportunity to send you my sentiments of affection.

E. Boissier

Translation: Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec. June 15
answ. same day

Valleyres près Orbe
Canton de Vaud
postmk May 28 1870

Chers Messieurs Engelmann

Sans attendre votre réponse à ma dernière lettre je vous adresse aujourd'hui mes Jungermannes que je vous avais promises à notre retour. Je tiens aussi à vous faire profiter de la collection de Kellogg et Harkness qui suivant le désir de M. Austin a été distribuée dans vos mains.

Probablement vous avez cette collection et dans ce cas je vous serai très obligé si vous voulez me marquer les lots de Mousses si j'adresse en ne faisant la détermination.

Veuillez bien vous m'envoyer aussi votre Revision of North American species

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

of Tunis imprimés dans les Transactions
de l'Acadm. of Science St Louis
mais, à en juger par la 1ère partie
de votre travail depuis la page 424
jusqu'à la page 458 inclusivement, dans
j'ai négligé au commencement de l'article
34 Fumaria officinalis. Il vous prouvera dès plus
grand mal à envoyer la fin du manuscrit
j'ai tout lieu extrêmement obligé.
J'avais oublié de vous remercier pour le
herbier et les graines de Catalogne qui m'ont
été si parfaitement venus
après, bien des fois, l'expression
de mes sentiments bien affectueux et dévoués,

E. Durieu

Kellogg et Harford

Oregon et California 1868-9

37 J. phaeocephalus

James 80 1039 (or 1037 mal visit?) J. triformis

— 80 1036

— 80 1035

— 80 1033

— 80 1041 J. inspinoformis

— 80 1042

— 80 1043

— 80 1047

— 80 1051

— 80 1052 J. xiphioides var megacephalus

— 80 1053 J. phaeocephalus

— 80 1054 sorgen pungens

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Boissier, E. Rec. Jun 15 Ans. ????

Valeynes by Orbe, Canton of Vand
May, 28,1880

Dear Mr. Engelmann,

Without waiting for your response to my last letter I must tell you that I have been busy intercalating some of the species of the collection of Kellogg and Harford, that follow the detestable habit of many of the American collectors, who distribute them without names.!

You probably have this collection, and if this is the case, I would be very thankful, if you would please send the list of the specimens.

On another occasion you were so kind as to send me the "Revision of the North American Species of Juncus, published in the Transactions of the Academy of Sciences of St. Louis. It is possible that I have part of it, from pages 424 to 458. I stopped at the beginning of the article of pg. 34 on Juncus alpinus. I would be very obliged if you could send me the end of these Memoir. I had forgotten to thank you for the envoy of seeds of Catalpa, that are most interesting to me.

Please take, dear Mr. Engelmann my most devout good wishes.

E. Boissier

Kellog and Hartford Oregon and California 1868-1869

Juncus pg. 1037 J. phaecocephalus (incorrectrly written)
1039 J. triformis
1036
1035
1033
1041 J. supiniformis
1042
1043
1047
1051
1052 J. xiphoides var. megacephalus
1053 J. phaecocephalus
1059 J. ? ?

Translation. Manfred Thurmann

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN